

# MATZENHEIM

Bulletin  
communal



**HORS-SÉRIE**  
2011 / 2012

**gerko** Un savoir-faire en aménagement de combles depuis 1984  
**Modification de charpente - Isolation - Cloisons sèches**

Etude  
Travaux  
Finitions

**Tél. 03 88 74 39 26**

**E**  
**G**  
**S**

**Mickaël Deschamps**

8, Allée des Vosges - 67150 MATZENHEIM  
 Tél/Fax 03 88 74 22 26 - Port. 06 11 13 93 96

**E**quipement **G**rues **S**ervices

**www.immo-strauss.com**

**IMMOBILIÈRE STRAUSS** **VENTES LOCATIONS**

67230 BENFELD - 6, rue du Gal de Gaulle  
 Tél. 03 88 58 70 86 - Fax. 03 88 74 00 68  
[benfeld@immo-strauss.com](mailto:benfeld@immo-strauss.com)

**CHARPENTES WURRY**

- Rénovation
- Transformation
- Couverture
- Zinguerie
- Extension
- Ossature bois
- Pose Velux

67150 Matzenheim - Tél: 03 90 57 79 19

**ageba DESIGN**

parquets, sols stratifiés, lambris

Laissez-vous **SÉDUIRE**

z.a. ■ 67150 matzenheim ■ 03 88 74 11 99 ■ [www.ageba-design.fr](http://www.ageba-design.fr)

**MERCI aux annonceurs publicitaires**

C'est grâce à leur participation que cette brochure vous parvient gracieusement. Ces entreprises interviennent régulièrement dans le village ou au service de la Commune. N'hésitez pas à leur accorder votre confiance !

**Publication de la Mairie de Matzenheim**  
 Tél : 03 88 74 41 61  
 Fax : 03 88 74 17 64  
 Courriel : [mairie-matzenheim@wanadoo.fr](mailto:mairie-matzenheim@wanadoo.fr)

**Equipe de rédaction :**  
 Régine MULLER, Philippe BENOIT, Serge DEMOULIN, Laurent JEHL

**Directeur de la publication :** Michel KOCHER

**Plus d'informations et d'images sur le site internet :**  
[www.matzenheim.fr](http://www.matzenheim.fr)

Photo de couverture : Évelyne FIX



# Sommaire

Homage à Auguste KAUFFMANN	page 4	L'APPMA	page 30
Le mot du Maire	page 5	Le CALM	page 31
Les naissances	pages 6 et 7	Les donateurs de sang	page 32
Les mariages et les décès	page 8	Évasion	page 33
Les jubilaires	page 9	Le club de pétanque	page 34
Les délibérations du conseil municipal	pages 10 et 11	Le FCM	page 35
Vers un Plan Local d'Urbanisme	pages 12 et 13	Le MAC et le club de patchwork	page 36
La vie communale en bref et en images	pages 14 et 15	Plaisir de lire	page 37
Matzenheim en fleurs	pages 16 et 17	Les Pompiers	pages 38 et 39
Le conseil municipal des enfants	pages 18 et 19	Le comité des fêtes	pages 40
Les finances communales	page 20	Le syndicat des producteurs de fruits	page 41
L'accueil périscolaire	page 21	Le marché de Noël... bientôt 10 ans	pages 42 et 43
L'école maternelle	pages 22 et 23	La paroisse et la chorale Sainte Cécile	page 44
L'école élémentaire	pages 24 et 25	A méditer	page 45
Les 150 ans du Collège Saint Joseph... retour sur l'histoire	pages 26 à 29	La Communauté de Communes	page 46

Merci à toutes celles et ceux qui ont contribué à cette publication.  
 Merci particulièrement aux habitants de Matzenheim qui nous ont partagé leurs photos : certaines sont ici publiées avec le nom du photographe.



Photos : Évelyne FIX

# Hommage à Auguste KAUFFMANN, notre ancien secrétaire de Mairie



C'est le 17 janvier 2012 que M. Auguste KAUFFMANN est décédé dans sa 90ème année.

Avec lui, se tourne une page de vie locale, puisqu'il en a été longtemps un acteur incontournable.

Ses implications étaient diverses à Matzenheim : Commune, Paroisse, Club Saint Sébastien. Il était aussi membre de la Société d'Histoire des Quatre Cantons et des Adorateurs au Mont Saint-Odile d'Erstein-Benfeld.

Il est sûr que la situation de sa maison, au cœur du village, à proximité de l'église et de la mairie,

contribuait aussi à sa notoriété parmi les Matzenheimois !

En 2011, Auguste KAUFFMANN avait eu la joie de fêter ses Noces de Diamant avec son épouse Marguerite, à présent en maison de retraite à Erstein.

En guise d'hommage à ce personnage important de notre village, nous reproduisons ici l'intervention du Maire M. KOCHER, lors des ses obsèques, le 21 janvier dernier :

« C'est avec émotion, tristesse et le profond sentiment de perdre un ami cher que nous avons appris le décès d'Auguste KAUFFMANN.

Il a été secrétaire de mairie à Matzenheim depuis la fin de la seconde guerre mondiale jusqu'à son départ à la retraite en 1982.

A ce titre, il fut donc le témoin et l'acteur de la reconstruction d'après guerre ; puis, il assista à l'évolution de la commune qui est passée d'environ 600 habitants dans les années 60 à presque 1500 aujourd'hui.

La mairie, c'était un peu l'autre maison d'Auguste KAUFFMANN : en effet, il y a passé toute sa carrière et avec beaucoup de gentillesse et de compétence, il a contribué à la formation de sa remplaçante en place depuis 1985. Auguste était la mémoire vivante de la mairie : depuis la liste des incorporés de force et les dossiers d'anciens combattants jusqu'aux changements de propriétaire au fin fond du ban communal, en passant par l'état civil et l'état des réseaux, il savait tout sur tout.

Après sa retraite, il a continué à répondre à chacune des demandes de la commune, à être présent à chaque manifestation.

C'était le doyen des secrétaires de mairie retraités du canton et sa disparition laisse un vide dans ce petit cercle de collègues et d'amis. Il avait participé en décembre dernier à la fête de Noël du personnel administratif des communes du canton et a ainsi pu saluer ses collègues et amis pour la dernière fois.



*Auguste restera présent à la mairie de Matzenheim : on ne peut pas ouvrir un registre d'état-civil, de délibérations du conseil municipal d'avant sa retraite ou un dossier d'archive sans retrouver ses notes manuscrites ou sa calligraphie si soignée dans les actes et registres. Son passage dans la vie de la commune reste ainsi gravé dans les livres de la mairie pour toujours !*

*Au nom du conseil de Fabrique, je tiens également à rendre hommage à notre cher disparu pour les innombrables services rendus bénévolement à la Paroisse.*

*On pouvait toujours compter sur Auguste pour :*

- le chauffage de l'église, avant les célébrations, et, à une certaine époque, il lui fallait même alimenter le chauffage au charbon
- annoncer par la sonnerie des cloches l'office qui devait être célébré
- sonner le glas à chaque décès
- distribuer les bulletins paroissiaux, les revues et l'almanach St Odile
- se charger du planning des équipes de nettoyage
- assurer la permanence du samedi au presbytère
- se charger des inscriptions au registre des décès.



*Auguste, votre compétence et votre aide nous manqueront à tous ! Merci pour tout ce que vous avez fait pour nous ! »*

## Le mot du Maire



### Chères Matzenheimois, chers Matzenheimois,

Une nouvelle fois, vous venez de recevoir la dernière édition de notre revue communale qui retrace tous les événements importants de l'année.

L'année qui vient de s'écouler a été relativement calme : en terme d'investissements, nous avons décidé de ne réaliser des équipements que si nous en avons la capacité financière, sans recourir à l'emprunt. Le gros dossier qui a occupé le conseil municipal cette année est l'avancement du PLU (plan local d'urbanisme) qui va remplacer le POS (plan d'occupation des sols).

Nous sommes en train de finaliser les orientations d'aménagement et de programmation ainsi que le règlement des différentes zones et allons bientôt nous attaquer à la définition des zones à urbaniser. Nous sommes bien sûr tenus à certaines contraintes, et, entre autres, l'évolution de la population que nous souhaitons limiter à 1950 habitants à l'horizon 2025. Vous serez bien sûr informés par le biais de réunions au courant de l'année prochaine.

Notre lotissement communal continue à sortir de terre, plusieurs maisons sont déjà habitées et l'immeuble en cours de construction devrait être livré à la fin du 1er semestre 2013. Pour information, il nous reste encore un terrain de 6,68 ares : avis aux amateurs.

Dans nos écoles, la moitié des enseignants a changé et ces arrivées donnent une impulsion supplémentaire à l'équipe en place.

Au courant de l'année, Régine MULLER a été élue conseillère municipale déléguée en charge du fleurissement et de l'embellissement du village. Elle a réussi à mobiliser autour d'elle plusieurs personnes bénévoles qui ont, entre autres, pris en charge l'ensemble de la plantation automnale mais qui ont également chacune accepté de s'occuper d'espaces proches de leurs habitations. Un grand merci à cette équipe qui nous permettra sans aucun doute de gagner en qualité et de nous rapprocher de l'obtention d'une deuxième fleur.

Au niveau de l'équipe d'ouvriers communaux, Pascal KINDER est toujours en arrêt de travail et nous avons, en juillet, embauché en contrat à durée déterminée Rémy GANTZ par le biais d'un contrat aidé par l'Etat. En ce qui concerne le personnel d'entretien, c'est désormais Marie-Laure KELLER qui s'occupe du ménage de l'école élémentaire puisque Evelyne FIX a souhaité changé d'orientation.

Au niveau intercommunal, je vous avais parlé l'année dernière de la réforme engagée par l'Etat concernant les regroupements de collectivités.

Le texte de loi oblige les communes isolées à rejoindre une communauté de communes et les communautés de communes ayant moins de 5000 habitants à fusionner avec une autre.

La Cocoben, la Communauté de Communes du Rhin ainsi que la Communauté de Communes du Pays d'Erstein ont chargé un bureau d'étude spécialisé de remettre une étude concernant les compétences

exercées, les finances, la fiscalité ainsi que la gouvernance sur cet éventuel territoire regroupé. Plusieurs réunions et séminaires ont eu lieu.

Nous avons constaté nos différences dans les domaines des compétences exercées et de la fiscalité et avons décidé de mettre à profit les années 2013-2014 pour tendre à une meilleure harmonisation. C'est donc à partir de 2015 que nous révoquerons cette fusion éventuelle et que les nouvelles équipes municipales auront à prendre des décisions.

Un autre sujet important pour beaucoup d'entre nous aboutira. En effet, le haut débit se rapproche de Matzenheim.

Le SDTAN (Schéma Directeur Territorial d'Aménagement Numérique) d'Alsace, a été monté en partenariat avec l'Etat, la Région Alsace, le Conseil Général du Bas-Rhin. Toutes les communes, dont la moitié des abonnés ne bénéficieront pas d'une vitesse de connexion au moins égale à 2Mbps, bénéficieront d'une montée en débit à 18 Mbps. Matzenheim en fait partie : enfin !

Il conviendra d'installer une fibre optique reliant le répartiteur principal de Benfeld aux sous-répartiteurs de Matzenheim et de Heussern. Cet équipement estimé à 160.000 euros par commune bénéficiera d'une aide de 68 % de la part de l'Etat, de la Région et du Département ; le reste soit 51200 euros sera entièrement pris en charge par la Cocoben. Actuellement la Région finalise le choix d'un cabinet pour une étude d'ingénierie qui permettra de disposer d'un schéma de desserte et d'évaluation plus précise des coûts. Une rencontre aura lieu début 2013 avec la Cocoben pour faire un point sur le calendrier du déploiement.

Enfin et à la plus grande joie de tous les cyclistes, nous pourrions dès la fin du printemps 2013 nous déplacer en toute sécurité en vélo entre Osthouse et Matzenheim. C'est la Cocoben qui se charge de chantier qui a été un vrai serpent de mer et dont il est question depuis la fin des années 80. C'est également la COCOBEN qui, à la demande de la Commune, a procédé à l'installation de deux radars pédagogiques aux deux entrées du village sur l'axe principal.

Pour finir, je voudrais adresser mes plus vifs remerciements à l'ensemble des bénévoles de notre commune qui sont présents lorsque nous avons besoin d'eux et également à tous les comités des associations locales qui sont au service de leurs membres bénévolement tout au long de l'année.

Ces associations constituent un maillon indispensable à la cohésion de notre commune.

Un grand merci également aux membres du conseil municipal et au personnel communal pour le travail effectué jours après jours.

Cordialement,  
Michel KOCHER, Maire



Photo : Sabine WIPF

# L'état civil entre le

# 1<sup>er</sup> septembre 2011 et le 31 août 2012



Photo : Martine HAMM

Selon un comptage communal, au 1<sup>er</sup> septembre 2012, Matzenheim compte 1.496 habitants. Pour rappel, selon le dernier recensement de l'INSEE en date du 1<sup>er</sup> janvier 2012, la population dite « légale » de Matzenheim était de 1.469 habitants, dont 144 personnes « comptées à part » (étudiants non résidents dans la Commune, ...) : soit une population de 1.613 habitants.

## Les **NAISSANCES** Bienvenue à tous ces enfants !

Une chose est sûre cette année : les cigognes sont arrivées en plus grand nombre que les bébés à Matzenheim ! Merci à ces oiseaux emblématiques de la région d'avoir fait étape dans la Commune pour nous y déposer ces beaux « bout'choux » !



**Lélie HEILIGENSTEIN**  
Née le 25 Novembre 2011  
à SCHILTIGHEIM  
Fille de HEILIGENSTEIN Jean  
et OLINET Emanuelle  
25 rue Frédéric Mistral



**Faustine Jeanne Anna JEHL**  
Née le 31 janvier 2012  
à SCHILTIGHEIM  
Fille de JEHL Laurent  
et GIRARD Stéphanie  
21 rue de Strasbourg

**Léna Anne WURRY**  
Née le 24 février 2012  
à SELESTAT  
Fille de WURRY Mathieu  
et GRAU Stéphanie  
6 rue du Moulin



**Louis SCHWOEBEL**  
Né le 14 mai 2012  
à SCHILTIGHEIM  
Fils de  
SCHWOEBEL Nicolas  
et RAUSCH Amélie  
6A rue de Strasbourg



**Liam Stéphane LIEB**  
Né le 10 Septembre 2011  
à SCHILTIGHEIM  
Fils de LIEB Mickaël  
et KNOBLOCH Christelle  
14D rue E. Mertian



**Léna Solène AUBRY**  
Née le 28 Novembre  
2011 à SCHILTIGHEIM  
Fille de  
AUBRY Christophe  
et DIEBOLD Myriam  
15 rue des Prés



**Mathilde Linia  
SCHOENBORN**  
Née le 27 juin 2012  
à SCHILTIGHEIM  
Fils de SCHOENBORN  
Olivier et  
KLINGELHOFER Maya  
7 rue de l'III



**Tristan Yves Joseph  
THEBAULT**  
Né le 20 Septembre  
2011 à SELESTAT  
Fils de THEBAULT Régis  
et SPIEGEL Peggy  
4 rue de l'III



**Eline Monique Marianne BILDSTEIN**  
Née le 13 Décembre 2011 à SCHILTIGHEIM  
Fille de BILDSTEIN Philippe et FOHNEY Audrey  
6A rue de Strasbourg



**Emma HINDERMEYER**  
Née le 12 avril 2012  
à STRASBOURG  
Fille de  
HINDERMEYER Steve  
et GSELL Camille  
19 rue des Prés

**Amaya POUZET ROBERT**  
Née le 24 août 2012  
à BAYONNE  
Fille de POUZET ROBERT Emilie  
7a rue des Prés

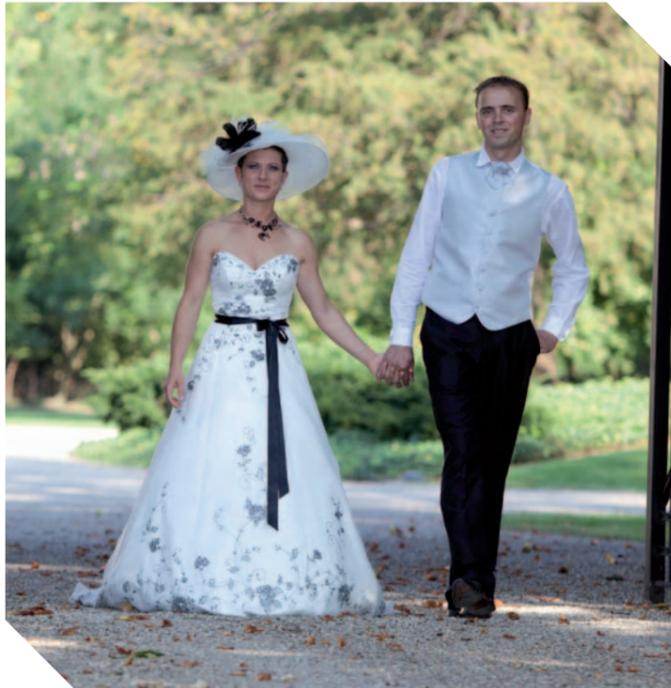


**Eden HEKPAZO**  
Né le 5 juin 2012 à SCHILTIGHEIM  
Fils de HEKPAZO Yann  
et BEYER Estelle  
16 rue Frédéric Mistral



Photo : Élisabeth GAUCKLER

## Les MARIAGES Tous nos vœux de bonheur !



**Cédric Paul Charles BECHTOLD et Stéphanie Madeleine Fernande BRAUNSTEIN**  
Le 3 septembre 2011  
Domiciliés 3A rue des Vergers



**Daniel ERNDT et Karin GASSER**  
Le 7 avril 2012  
Domiciliés 2 rue de l'Allmend



**Eric JEHL et Rachel Madeleine Marlyse STOECKEL**  
Le 21 juillet 2012  
Domiciliés 6A rue de Strasbourg

## Les DÉCÈS Sincères condoléances à leurs proches

**Joséphine Mathilde Denise JEHL, épouse BARTHELMEBS**  
Née le 20 mars 1935 à Matzenheim  
Décédée le 18 octobre 2011 à Matzenheim

**Pierre Jacky KAYSER**  
Né le 31 mars 1958 à Erstein  
Décédé le 1 novembre 2011 à Matzenheim

**Matteo PAROLIN**  
Né le 17 juillet 1916 à Romano d'Ezzelino (Italie)  
Décédé le 18 novembre 2011 à Sélestat

**Auguste KAUFFMANN**  
Né le 30 avril 1922 à Matzenheim  
Décédé le 17 janvier 2012 à Sélestat

**Marie-Thérèse VOEGELE veuve WODLING**  
Née le 25 juillet 1935 à Matzenheim  
Décédée le 31 mars 2012 à Strasbourg

**Joseph Fernand SCHNEE**  
Né le 19 mai 1917 à Kertzfeld  
Décédé le 4 avril 2012 à Erstein

**Claude Robert KEITH**  
Né le 16 octobre 1956 à Strasbourg  
Décédé le 26 avril 2012 à Strasbourg

**Joseph André BLISS**  
Né le 2 juillet 1934 à Matzenheim  
Décédé le 18 juin 2012 à Sélestat

**Benoît MEYER**  
Né le 19 septembre 1941 à Erstein  
Décédé le 8 juillet 2012 à Munster

## Les JUBILAIRES Toutes nos félicitations !



**Giulio LORUSSO et Anna WACH**  
Noces d'Or - Mariés le 18 novembre 1961  
4 rue Jean-Sébastien BACH

**Jean-Jacques SCHUBY et Marie-Rose RIETSCH**  
Noces d'Or - Mariés le 23 décembre 1961  
8 hameau de Werde

**M. Arsène EIGNER**  
80 ans - le 11 janvier 1932  
6 rue de l'III

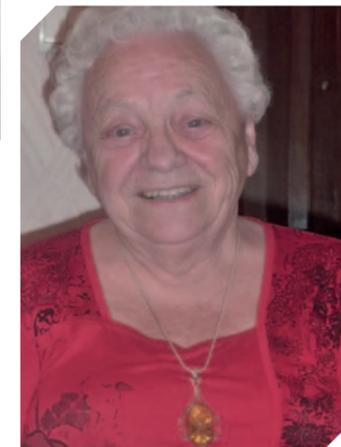


**M. René WISSENMEYER**  
85 ans - le 26 février 1927  
3 rue des vergers



**Mme Denise LE FLOC**  
80 ans - le 8 février 1932  
2 rue du moulin

**Mme Odette MAIRE**  
80 ans - le 3 mars 1932  
4 place Hector BERLIOZ



**René GAESSLER et Antoinette LOOS**  
Noces de Diamant - Mariés le 25 avril 1952  
7 rue de Strasbourg



**Roland MARY et Liliane JEHL**  
Noces d'Or - Mariés le 20 juillet 1962  
6 quartier de la gare

**Mme Germaine STIPPICH**  
80 ans - le 30 juin 1932  
3 rue de Strasbourg

**Mme Yvonne VOGEL**  
85 ans - le 25 mai 1927  
20 rue Chanoine E.Mertian



**Mme BLISS Rose**  
80 ans - le 6 août 1932  
2 rue de Werde

**Le Maire et ses Adjointes remercient tous les jubilaires et leurs familles qui les ont accueillis lors de ces grands évènements.**

PS : Pour les noces d'or et de diamant, pensez à vous signaler en mairie pour que l'évènement soit marqué de la visite du Maire et des Adjointes.

# Les principales délibérations de septembre 2011

## Séance du 5 septembre 2011

- Taxe de la consommation finale d'électricité : fixation du coefficient multiplicateur unique pour les consommations d'électricité effectuées sur le territoire de la commune de Matzenheim.

## Séance du 3 octobre 2011

- Décision modificative budgétaire.
- Approbation de l'état d'assiette 2013 proposé par l'ONF.

## Séance du 14 novembre 2011

- Délibération fixant le taux et les exonérations facultatives en matière de taxe d'aménagement communale : décision d'instituer le taux de 3% sur l'ensemble du territoire communal.
- Décision modificative budgétaire.
- Adhésion au contrat groupe d'assurance statutaire des salariés communaux auprès de l'assureur AXA à effet du 1er janvier 2012.
- ONF : Programmation des travaux et prévision de coupes.
- Autorisation d'engager des dépenses avant le vote du budget 2012 dans la limite du quart des crédits inscrits en 2012.

## Séance du 12 décembre 2011

- Décision modificative budgétaire.
- Décision d'approuver la convention d'assistance technique de l'ONF pour un montant de 1000 € HT.

## Séance du 9 janvier 2012

- Décision de confier l'aménagement des places de jeux communales à l'entreprise KOMPAN qui a présenté un projet contenant : aménagement de l'école maternelle, aménagement de l'école élémentaire et aménagement de la place de jeux pour un total de 21 880 € HT auquel s'ajoute le coût de pose des sols de sécurité de 3 060,64 €.
- Dans le cadre de la mise en œuvre du PLU, décision de lancer une étude sur la circulation dans la rue de Heussern.
- Approbation de la demande de subvention du FCM pour l'engrillagement des terrains de foot (2 173 € soit 15% du montant TTC des travaux).
- Cession d'une parcelle de 1,48 ares à la commune d'Uttenheim dans le cadre du projet d'élargissement de la RD 613.
- Décision de participer au financement du stage de foot du FCM à hauteur de 10 € / enfant.

## Séance du 28 février 2012

- Dans le cadre de la création d'un lotissement à la sortie Nord de Sand, le conseil donne pouvoir à M. le Maire pour entreprendre toute action permettant de contester l'utilisation possible du chemin rural entre Matzenheim et Sand qui est interdit à la circulation automobile.
- Décision d'accorder à l'association RAIDEUZ EN 4L une subvention d'un montant de 200 €, cette association ayant pour vocation d'offrir du matériel sportif et scolaire à des jeunes démunis du Sud Marocain.
- Décision de retenir le projet présenté par les Etablissements MULLMAIER de Gerstheim pour l'installation d'une rampe d'accès

pour personnes à mobilité réduite dans le cadre de la rénovation de la mairie.

- Participation au cadeau de départ à la retraite de M. BAUMERT Jean Claude.
- Avis favorable pour la résiliation du bail de la maison forestière de Nordhouse.

## Séance du 2 avril 2012

- Approbation des comptes « administratif » et de « gestion » 2011 du budget « Commune ».
- Approbation des comptes « administratif » et de « gestion » 2011 du budget « Le Lavoir ».
- Fixation des taux des taxes communales pour 2012 sans augmentation par rapport à 2011 : taxe d'habitation (15,03%), foncier bâti (8,98%), foncier non bâti (37,62%) et CFE (15,83%).
- Approbation des budgets primitifs 2012 de la commune et du lotissement « le Lavoir ».
- Subventions 2012 : approbation des montants qui seront alloués aux associations communales.
- Remboursement à la section caritative de la Paroisse des frais engagés pour l'adhésion à la Banque Alimentaire.
- Création d'une enveloppe de 1 000 € qui pourra servir à subventionner de manière exceptionnelle les associations locales présentant un projet incluant les jeunes.
- Financement des classes de découverte à hauteur de 15 € / an par enfant domicilié dans la commune.
- Reconduction de la subvention de 4 € par membre pour les associations communales proposant des activités aux jeunes de moins de 18 ans.
- Affectation des revenus de la location de la chasse au paiement des cotisations accidents agricoles à la C.A.A.A.
- Renouvellement de l'adhésion au Centre National d'Action Sociale ainsi qu'à la Garantie Obsèques pour le personnel communal permanent en activité.
- Décision de créer un poste d'adjoint technique à raison de 16H par semaine à compter du 1er mai 2012 en remplacement du poste en contrat aidé non renouvelé par Pôle emploi.
- Décision de subventionner de 100 € à l'association « Prévention Routière » sous réserve de l'organisation d'une action de prévention pour les enfants de l'école de Matzenheim.

## Séance du 14 mai 2012

- Dans le cadre des nouvelles constructions au nord de Sand et pour éviter toute circulation de véhicules sur le chemin rural, le conseil donne pouvoir à M. le Maire pour obtenir l'installation, par la commune de SAND, d'une barrière permettant le passage des piétons et des cyclistes. Les exploitants agricoles devant emprunter ce chemin pour exploiter leurs parcelles recevront une clef.
- Renouvellement de la ligne de trésorerie de la commune pour un montant de 100 000 €.
- Recrutement de 2 jeunes en job d'été à raison de 40 heures chacun.
- Compte tenu des nouvelles normes en matière de feux d'artifice, le conseil donne un accord de principe pour financer la formation d'un artificier volontaire qui souhaiterait se former pour assurer les feux d'artifice du 14 juillet.

# du Conseil Municipal à juillet 2012

## Séance du 11 juin 2012

- La vente du dernier terrain du lotissement Le LAVOIR ne s'étant pas réalisée, le conseil donne mandat de vente non exclusif à la société « Immobilière STRAUSS » pour un prix de vente net reçu par la commune équivalent aux autres ventes.
- Risque santé complémentaire et le risque prévoyance : la commune donne mandat au Centre de Gestion pour souscrire avec un prestataire retenu après mise en concurrence, une convention de participation pour le risque santé complémentaire et le risque prévoyance des employés communaux.
- La commune reçoit une aide de Madame Fabienne KELLER et de Monsieur André REICHARDT, sénateurs du Bas-Rhin d'un montant de 3 223 € pour financer la rampe d'accès à la mairie.
- Création d'un poste d'agent communal pour une durée de 6 mois pour pallier à l'absence pour cause d'accident d'un employé communal.

## Séance du 02 juillet 2012

- Financement du solde de la construction du Skate-Park : coût total 45 376 €, part payée par la commune 6 750 € (le reste est pris en charge par le Département et la Communauté de Communes)
- Création d'un poste de conseiller municipal délégué au fleurissement et à l'embellissement de la commune. La fonction est attribuée à Mme Muller Régine. L'indemnité afférente vient en déduction des indemnités perçues par les adjoints.

## À propos de l'étude de circulation

Suite à l'implantation de constructions neuves dans plusieurs lotissements et au développement de l'activité dans la zone artisanale, le Conseil Municipal a souhaité analyser et réfléchir à l'impact de ces constructions et installations au point de vue de la circulation.

Cette étude s'est déroulée pendant une semaine du 11 au 17 juin 2012.

Elle consistait en :

- une campagne de comptages automatiques avec relevé de vitesse des véhicules
- des comptages directionnels le matin et le soir
- une enquête origine/destination par relevé des plaques minéralogiques aux heures de pointe.

Quelques résultats du comptage aux heures de pointe :

- Au carrefour RD829/288 (rue d'Erstein- rue de Strasbourg) : 735
- Au carrefour rue de Heussern-rue d'Erstein : 355
- Au carrefour rue de Heussern-rue des vergers : 180

Il y a une « hyper-pointe » chargée de 15 minutes aux heures d'entrée et de sortie du collège.

Cette étude permet de prévoir un trafic d'environ 1900 véhicules par jour en provenance de Heussern.

Le taux des poids lourds est de 4% sur le RD829.



Photo : Diana et Patrick FOESSER (toutes les photos aériennes ont été prises en ULM)



Matzenheim en 1957

Voici une illustration concrète de l'évolution urbaine de la commune (centre-bourg)



55 ans après : Matzenheim en 2012

Photo : Diana et Patrick FOESSER

Depuis 2009, la municipalité travaille à la révision de son Plan d'Occupation des Sols (POS) et sa transformation en Plan Local d'Urbanisme (PLU). Le PLU est un outil de planification qui sert à organiser l'aménagement du territoire communal pour les 10 à 15 prochaines années. Il définit ce que chaque propriétaire peut ou ne peut pas construire sur chaque parcelle et dans quelles conditions. Cette année, c'est au rythme d'une réunion quasi-mensuelle que le conseil municipal a travaillé sur ce sujet essentiel de la vie communale.

## L'avancement du projet

Le diagnostic et l'état initial de l'environnement ont permis d'identifier les spécificités de la commune. Ce document est consultable en mairie.



Le Projet d'Aménagement et de Développement Durables (PADD) exprime le projet municipal pour le court et le moyen terme.

Ce document politique est consultable en mairie ; il a été partiellement reproduit dans l'édition précédente de la revue communale annuelle.



Le PADD guide la mise en forme réglementaire du PLU au travers du plan de zonage, du règlement et des orientations d'aménagement et de programmation.

Les élus, l'équipe technique communale, l'assistant à maîtrise d'ouvrage et les bureaux d'études travaillent à

l'élaboration des pièces réglementaires.

Les documents ont été présentés aux Personnes Publiques Associées le 14 mai 2011, aux habitants le 20 juin 2011 et les exploitants agricoles ont été conviés à une réunion d'information et d'échange le 16 avril 2012.

## Venez donner votre avis

Un registre de concertation est disponible pour y consigner vos demandes ou vos suggestions, vous pouvez également les adresser par courrier. Les résultats du diagnostic et les orientations du PADD sont également disponibles en mairie. Vos élus se tiennent à votre disposition pour vous exposer les enjeux communaux et les axes du PADD.

Nous ne manquerons pas de vous inviter à la présentation et aux échanges sur les pièces réglementaires.



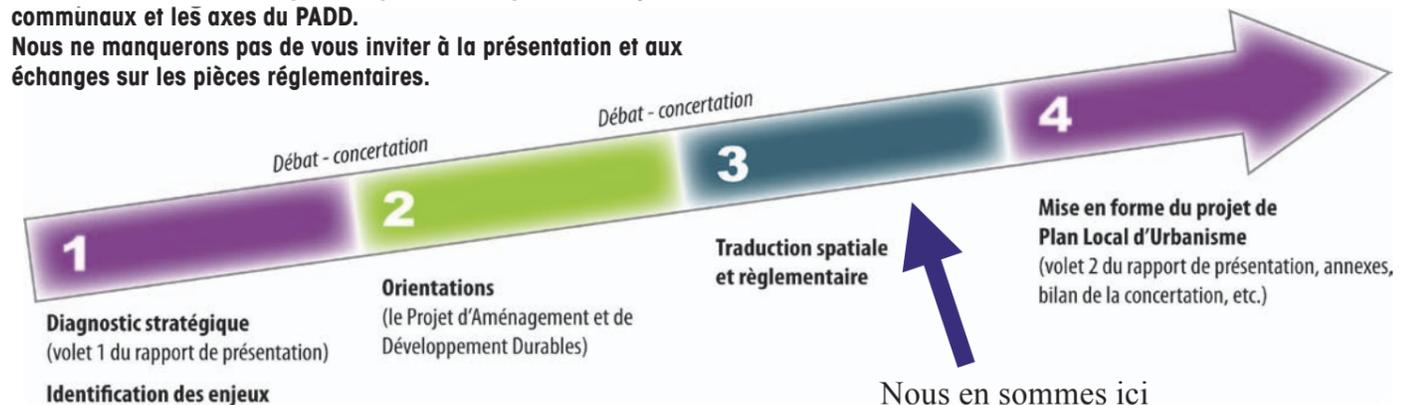
Matzenheim en 2008

Photo : Diana et Patrick FOESSER

## Les pièces réglementaires



Photo : Diana et Patrick FOESSER





Une aire de jeux complétée et multi-générationnelle : avec jeux pour tout-petits et adultes



Une fête de Noël des aînés très animée et exotique...  
Merci à Robert KNEIPP, notre musicien bénévole présent chaque année



La rencontre annuelle des secrétaires de mairie du canton à la mairie de Matzenheim



Une carte postale des « RAIDEUZ en 4L » avec Jessica OLIVIER de Matzenheim, en opération humanitaire dans le Sud Marocain, avec le soutien de la Municipalité

Travaux d'élagage sur les berges de la Sonderau vers le lotissement des pêcheurs



## Des avancées au lotissement « Le Lavoir »



Il ne reste plus qu'un terrain à vendre (le premier à droite, à l'entrée ; renseignements en mairie) et les chantiers de maisons particulières suivent leur cours dans ce lotissement communal. Quant à l'immeuble, sa gestion sera assurée par NEOLIA, dans le cadre de logements aidés. La voirie définitive, avec création d'un « dépose minute » pour l'école élémentaire à l'avant du lotissement, devrait pouvoir se faire pour la rentrée 2013.



Départ à la retraite de Jean-Claude BAUMERT, agent de l'Office National des Forêts en charge de Matzenheim depuis 1988



Une soirée « Sécurité » avec le Major KRANTZ de la Gendarmerie de Benfeld

Un « diagnostic » des berges (habitées !) de la Sonderau, de l'III jusqu'à Osthouse



Enlèvement des peupliers arrivés à maturité sur le chemin de Werde et vers les étangs : (des tilleuls seront plantés sur le chemin de Werde)

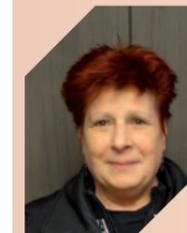


## Des « nouveaux » dans le personnel communal

Au 1er juillet 2012, Rémi GANTZ est venu renforcer l'équipe des ouvriers communaux en raison de l'arrêt de travail prolongé de Pascal KINDER.



Rémi GANTZ est employé dans le cadre des contrats unique d'insertion (CUI) : ce qui permet à la commune de bénéficier d'aides de l'Etat pour son poste. Rémi travaille 20H par semaine. Son contrat a été conclu pour une période de 6 mois et sera renouvelé, dans la mesure du possible.



C'est au 1er septembre 2012 que Marie-Laure KELLER a commencé à travailler comme agent d'entretien à l'école élémentaire « Les Tilleuls » de Matzenheim, suite à la démission d'Evelyne FIX. Marie-Laure est également employée dans le cadre des contrats unique d'insertion (CUI) et occupe son poste à raison de 20H par semaine.

Son contrat a été conclu pour une période de 6 mois et sera renouvelé, dans la mesure du possible.

## Des jeunes en renfort... pour l'été !

Comme chaque année en été, des jeunes de Matzenheim ont eu l'opportunité d'intégrer l'équipe des agents communaux :



- Santine RIEUTORD s'est occupée d'organiser le concours des maisons fleuries et de réaliser le diaporama qui sera présenté lors de la remise des prix. Vous l'avez certainement aperçue en train de prendre vos maisons en photo dans ce but au cours du mois de juillet.

- Julie DEHEDIN s'est vue chargée du remplacement d'Annick GASSER au poste d'agent administratif en mairie ; durant deux semaines, elle a assuré l'établissement des cartes d'identités, la rédaction de courriers et autres tâches administratives.

# Nos maisons fleuries

# Matzenheim en fleurs

## Palmarès 2012

Les photos de ces pages ont été réalisées par Santine RIEUTORD, dans le cadre de son « job d'été » à la mairie, en juillet 2012.



- M. et Mme BROYER MICHEL - 18 rue J.S. Bach
- M. et Mme KERN LEON - 4 rue de Strasbourg
- M. et Mme LE MOAL JEAN PIERRE - 2 rue du Ried



- M. et Mme LAURENT OLIVIER - 24 rue du Liseron
- M. et Mme MURA REMY - 19 rue de l'III
- M. et Mme OBERLE PATRICK - 3 rue d'Erstein
- M. et Mme RIEG BERNARD - 20A rue de Sand
- M. et Mme SCHERER ALBERT - 24 rue Chanoine Mertian



- M. et Mme ARNOLD DIDIER - 20 rue de l'ILL
- M. et Mme DAMBACH ANTOINE - 1 place H. Berlioz
- M. et Mme GASSER CHRISTIAN - 36 rue Chanoine Mertian
- M. et Mme GREULICH RENE - 13 rue de Strasbourg
- M. et Mme GREVISSE DOMINIQUE - 02 rue des Colchiques
- M. et Mme HESNARD MICHEL - 6 rue Frédéric Chopin
- M. et Mme IGRSHEIM CHRISTIAN - 16 rue J.S. Bach
- M. et Mme JEHL GERARD - 10A rue Frédéric Mistral
- M. et Mme LEMERCIER HENRI - 1 rue F. Chopin
- M. et Mme MONTIGEL GUY - 1 rue de la Valeriane
- M. et Mme PETON YVON - 3 rue de la Valeriane
- M. et Mme WENGER MARC-ANDRE - 19 rue Frédéric Mistral



- M. et Mme ATTANASIO PIERRE - 4 rue Frédéric Mistral
- M. et Mme BAPST GERMAIN - 7 rue Chanoine Mertian
- Mme BOHN ALICE - 12 rue de Heussern
- M. et Mme BUR PAUL - 17 rue de l'III
- M. et Mme DESCHAMPS MICKAEL - 8 allée des Vosges
- M. et Mme DESCHAMPS ROLAND - 1 rue Frédéric Mistral
- M. et Mme DUGENNE ROBERT - 2 rue W.A Mozart
- M. et Mme FORTIN BERNARD - 5 rue Frédéric Chopin
- M. et Mme FRENOT MICHEL - 17 rue de Strasbourg
- M. FRITZ JEAN PIERRE - 4 rue Franz Liszt
- M. et Mme GERARD ALAIN - 12 rue de Strasbourg
- M. et Mme GSELL ANDRE - 38 rue Chanoine Mertian
- M. et Mme GSELL PIERRE - 40 rue Chanoine Mertian
- M. et Mme HEINKEL-GNAUCK PAUL - 09 ET 11 rue de Boofzheim
- M. et Mme HERRBACH GILBERT - 3 rue Frédéric Mistral
- M. et Mme HINZ CHARLES - 3 rue J.S. Bach
- M. et Mme HUMMEL ROBERT - 5 rue d'Erstein
- M. et Mme JUNG DOMINIQUE - 2 rue du Moulin
- M. et Mme KERN THIERRY - 10 rue de Strasbourg
- M. et Mme LORUSSO GIULIO - 4 rue J.S. Bach
- M. et Mme MEYER CHRISTIAN - 2A rue du Muhlwasser
- M. et Mme MICHOT BERNARD - 5 impasse des Pêcheurs
- M. et Mme MULLER ANDRE - 9 rue de Heussern
- M. et Mme NIEDERKORN MARTIN - 2 rue de Sand
- M. et Mme REIBEL OLIVIER - 6 rue du Liseron

- M. et Mme RISCH ARSENE - 30 rue Chanoine Mertian
- M. et Mme ROHMER THIERRY - 12 rue des Prés
- M. et Mme ROMARY DAMIEN - 4 rue des Colchiques
- Mme ROSENZWEIG VIOLETTE - 3 rue du Stade
- M. et Mme SCHNEPP JEAN-CLAUDE - 6 Hameau de Werde
- M. et Mme SCHUBY JEAN-JACQUES - 8 hameau de Werde
- M. et Mme SEYER EMMANUEL - 2B rue de Heussern
- Mme SOS JEANNE-MARIE - 10C rue Frédéric Mistral
- M. et Mme STAHL DENIS - 11 impasse des Pêcheurs
- Mme STIER HELENE - 9 hameau de Werde
- Mmes STIPPICH M-HELENE ET AUGUSTA - 15 rue de Heussern
- M. et Mme URBAN RENE - 6 rue Frédéric Mistral
- M. et Mme WILHELM JEAN MARIE - 6 rue de la Sonderau
- M. et Mme WURRY HUBERT - 23 rue de Strasbourg

Une soirée sera organisée au printemps 2013 pour la remise des prix



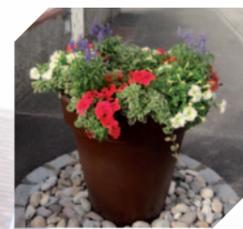
Les lauréats 2011



avec l'aide de René LUTZ chargé des espaces verts en l'absence de Pascal KINDER, elle travaille à renforcer la beauté et l'harmonie du fleurissement de la Commune.



Pierrette STAHL, Michel KOCHER, Marlène FRENOT, Chantal BAUMERT, Nathalie SCHNEPF et Régine MULLER lors de la visite de villages primés



rendue dans plusieurs communes nouvellement dotées d'une « FLEUR » ou d'une « FLEUR supplémentaire » afin d'y admirer d'autres réalisations, voire de rencontrer et échanger avec des équipes techniques et des élus.



A la veille de l'été, suite au souhait de Martine LIMACHER, le conseil municipal a confié à Régine MULLER la charge du fleurissement et de l'embellissement de la Commune, dans le cadre d'un poste de conseiller délégué.

Entourée d'une commission élargie (Chantal BAUMERT, Évelyne et Dominique GREVISSE, Pierrette STAHL, Nathalie SCHNEPF, ainsi que Marlène FRENOT, Martine LIMACHER et Laurent JEHL), et

## Le fleurissement 2012 en quelques chiffres

- 2 564** : c'est le nombre de plants mis en place par la Commune pour embellir le cadre de vie (dont 918 plants uniquement dans les vasques aux mâts d'éclairage public) !
- 993** : c'est le nombre de géraniums dans les jardinières et dans les vasques disséminées dans le village !
- 38** : c'est le nombre de variétés retenues pour composer massifs et suspentes !



Enfin, **MERCI** et **FÉLICITATIONS** à toutes celles et ceux qui s'investissent dans le fleurissement et l'entretien soigné de leur propriété



Ainsi, suite au dépérissement des lauriers de la rue d'Erstein, ce sont des grands pots aux couleurs chaudes qui ont été installés. Quelques espaces ont aussi été réaménagés pour faciliter l'entretien de toutes les surfaces au sol.

Après le passage du jury communal des maisons fleuries, cette commission s'est

## Le conseil 2011/2012



Lors de la cérémonie du 8 mai 2012

En octobre 2011, pour la première fois nous avons plus de garçons que de filles élus. Lors des élections il y avait moins de filles candidates et nous avons choisi d'élire les 8 candidats réunissant le plus de voix, ainsi nous avons 5 garçons et 3 filles. Nous avons travaillé à la découverte de la forêt de l'an 2000 que peu d'enfants connaissent. Les enfants y ont appris à reconnaître les arbres qui y sont plantés. Jean Thomas, animateur de la maison de la nature leur a également appris à attraper les «demoiselles».

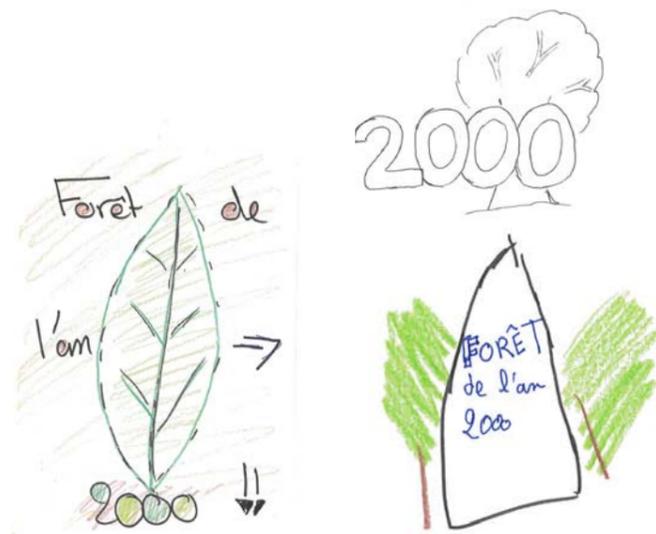
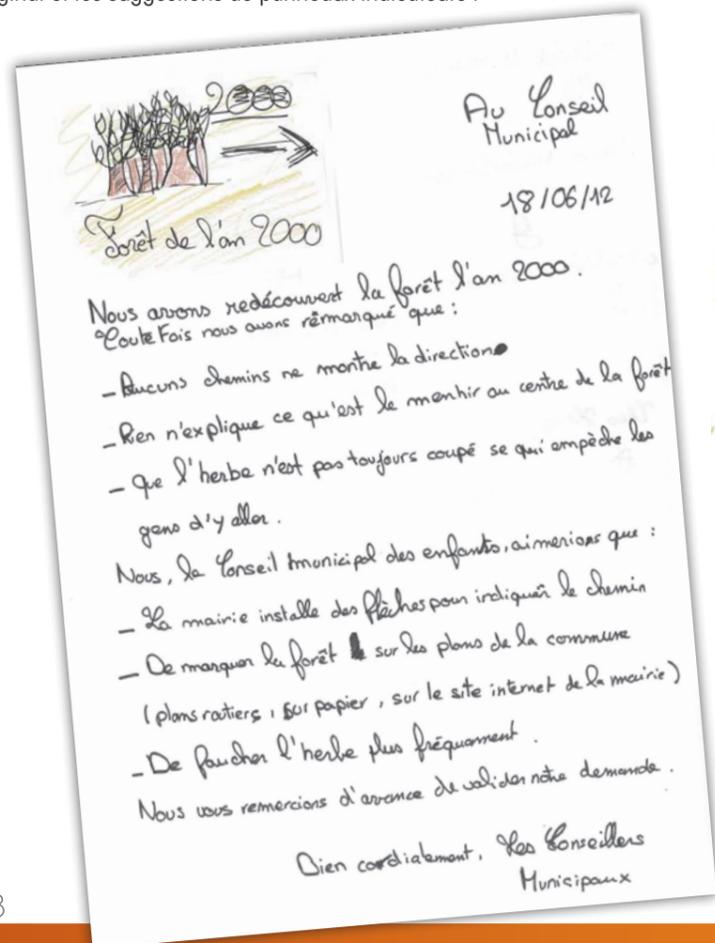
Les conseillers municipaux enfants ont fait parvenir au maire un plan de travail pour améliorer l'entretien de cet espace. Ci-dessous le texte original et les suggestions de panneaux indicateurs :

Voilà plus de 10 ans qu'un groupe de nos enfants s'investit chaque année dans un ou des projets pour le bien de toutes et tous !

Au fil des ans et des réalisations, le bilan est très positif puisque les enfants ont réalisé ou participé à la réalisation des projets suivants :

- un film contre l'usage du tabac chez les enfants, une campagne d'informations à l'usage des automobilistes pour que les moteurs soient coupés à l'arrêt,
- une campagne contre les crottes de chiens sur l'espace public,
- l'aménagement de la place des jeux,
- l'aménagement du skate-park,
- la fraîche attitude,
- la connaissance de notre milieu naturel, des panneaux touristiques sur Matzenheim qui seront mis en place au printemps 2013,
- le fléchage de la forêt de l'an 2000 (voir l'article ci-contre sur le conseil 2011/2012).

**Vous trouverez ci-contre un panel de photos des différents groupes qui se sont succédés au cours des 11 dernières années.**



### Dernière minute

Des élections ont eu lieu à l'école élémentaire le 8 octobre 2012, pour renouveler ce conseil.

Pour l'année 2012/2013, les nouveaux élus ou les réélus sont :

CM1 : **Lucas JAGGI, Alexia LOUIS, Zoé KORCZAK et Théo MAYER**

CM2 : **Loïc DEMOULIN, Matéo DUSSOURT, Théo HENG et Andréa KECK**

Texte de Martine LIMACHER, Adjointe en charge du conseil municipal des enfants



2001



2002



2003



2004



2005



2006



2007



2008



2009



2010



2011



Pour l'année 2011, les recettes de fonctionnement prévues pour un montant de 807 913 € se sont élevées à 844 711 €. Les dépenses de fonctionnement prévues à 594 227 € se sont élevées à 588 423 €. Ceci nous a permis de dégager un excédent de fonctionnement bien supérieur à la prévision puisqu'au lieu de 219 490 €, nous avons dégagé un excédent de 256 288 €.

Au 31 décembre 2011, le total de la dette s'élevait à 990 113 € et l'année 2012 nous permettra de rembourser 121 495 € ce qui permet de ramener la dette à 575 €/habitant.

**Nous sommes encore au dessus de la moyenne départementale qui se situe à 502€/habitant et sommes passés en dessous de la moyenne nationale de 617€/habitant. Ces chiffres concernent les communes de même importance.**

## Dépenses de fonctionnement 2012

Charges à caractère général	149 650 €
Charges de personnel et frais assimilés	248 000 €
Autres charges de gestion courante	93 800 €
Intérêts des emprunts	42 587 €
Charges exceptionnelles	300 €
Atténuation de produits	35 734 €
Excédent de fonctionnement prévu	226 226 €
<b>Total dépenses de fonctionnement</b>	<b>796 297 €</b>

## Dépenses d'investissement 2012

Remboursement emprunts moyen terme	115 797 €
Remboursement emprunts court terme	56 000 €
Investissements	227 895 €
Résultat reporté	762 314 €
Participation skate park	7 000 €
Plan local d'urbanisme	19 604 €
<b>Total dépenses d'investissements</b>	<b>1 188 610 €</b>

## Recettes de fonctionnement 2012

Produits divers	23 900 €
Impôts et taxes	389 421 €
Dotations, subventions et participations	300 791 €
Autres produits de gestion	22 250 €
Remboursement cnasea	24 910 €
Produits exceptionnels	10 660 €
Résultat reporté	24 365 €
<b>Total recettes de fonctionnement</b>	<b>796 297 €</b>

## Recettes d'investissement 2012

Excédent de fonctionnement capitalisé	354 409 €
FCTVA 2011	124 400 €
Taxe locale d'Equipement	18 790 €
Emprunts	24 880 €
Subventions	32 000 €
Excédent de fonctionnement 2012	226 226 €
Reste à réaliser 2011	407 905 €
<b>Total recettes d'investissements</b>	<b>1 188 610 €</b>

## Zoom sur l'endettement de la commune

Au 31 décembre 2012, il restera 4 emprunts non échus représentant une somme totale de 868 618 €.

### 1) Emprunt Construction Centre de première intervention

Taux fixe 5,45 %  
Solde emprunt 10 773 € Echéance 01/02/2013

### 2) Emprunt Ecole

Taux fixe 4,30 %  
Solde emprunt 349 698 € Echéance 31/12/2019

### 3) Emprunt Ecole

Taux variable Euribor 3 mois + 1% soit actuellement 1.25%  
Solde emprunt 338 148 € Echéance 31/12/2018

### 4) Emprunt club-house et salle multi fonction

Taux variable Euribor 3 mois + 0,70 % soit actuellement 1,48%  
Solde emprunt 170 000 € Echéance 30/11/2014

Le deuxième emprunt a fait l'objet d'une renégociation sur la durée du prêt, puisque nous terminerons son remboursement au 31/12/2019 au lieu du 31/12/2027.

Les taux d'intérêts des emprunts 3 et 4 bénéficient à plein, du taux bas de l'Euribor 3 mois. Ceci nous permet une économie non négligeable en terme de frais financiers et ne représente pas un risque important en terme d'évolution de taux. Ils pourront, le cas échéant, être transformés en emprunts à taux fixe si le coût de l'argent venait à augmenter fortement.

Michel KOCHER, Maire

L'accueil de loisirs périscolaire de Matzenheim/Sand a pour but de répondre aux besoins des parents pour ce qui concerne la prise en charge des enfants de 4 à 11 ans en dehors des temps scolaires (à midi, le soir après l'école, les mercredis et les vacances scolaires). Il prend en charge les enfants scolarisés dans les écoles maternelle et primaire de Matzenheim (accueil midi et soir) et les enfants scolarisés dans les écoles maternelle et primaire de Sand (uniquement le soir après la classe).

La structure possède ses propres locaux. Cependant, elle est attenante à l'école élémentaire de Matzenheim avec laquelle elle partage certains espaces (salle de motricité, salle de télévision). La capacité d'accueil est de 38 enfants les jours de classe et de 24 enfants les mercredis et les vacances scolaires.

### L'accueil périscolaire participera cette année à trois projets :

- Au premier trimestre, nous préparerons le spectacle de Noël (décors, histoire, confection des costumes), ateliers chants, musique... Cette année, l'équipe d'animation a décidé de monter un spectacle de Noël entremêlant l'idée d'un voyage autour du monde et les arts du spectacle.
- Au deuxième trimestre, un atelier «jardinage» sera proposé en partenariat avec l'école élémentaire des Tilleuls de Matzenheim. Nous aménagerons une serre et réaliserons des plantations afin d'en observer leur évolution.
- Et au troisième trimestre, nous découvrirons et réaliserons des objets en bois (niches, maisons à oiseaux...) avec la participation d'un intervenant qui permettra de transmettre son savoir-faire.

L'accueil de loisirs périscolaire de Matzenheim organise également l'accueil des mercredis et des vacances scolaires (pour tous les enfants de la Cocoben).

L'accueil se fait sous forme de journée à thème (un thème journalier pour les mercredis et un thème général pour les petites vacances). Autour de chaque thème des animations et des sorties sont proposées. Les thèmes sont choisis en équipe et suivent le rythme des saisons et des événements de l'année (arrivée de l'automne, le temps de Noël, Carnaval, etc.) ou tout simplement des thèmes ludiques proposés par les enfants (journée glisse, préhistoire, Incroyable Talent, etc.). Autour de chaque thème, l'équipe d'animation propose des activités adaptées à tous les âges des enfants accueillis. Les activités sollicitent tour à tour la réflexion (jeu de pistes, sortie découverte, etc.), la motricité (jeux sportifs) et l'habileté (ateliers manuels et créatifs). Le programme est disponible sur simple demande.

Composée d'Anne-Laure, Aline, Charline, Audrey et Christine, l'équipe d'animation de l'accueil de loisirs de Matzenheim met tout en œuvre pour que chaque enfant passe un agréable moment avec nous.

**Pour tout renseignement n'hésitez pas à nous contacter au 03 88 58 49 64**



Charline (animatrice), Anne-Laure (directrice), Christine (agent de service) et Audrey (animatrice)



Anne-Laure et Aline (directrice et directrice-adjointe le mercredi et les vacances)

# L'école maternelle

En 2011/2012, l'école maternelle comptait 48 élèves dont 18 petits, 15 moyens et 15 grands.

Mmes Pelsy-Mozimann et Piguet accueillent les moyens/grands et Mme Foucaud les petits/moyens.

La « petite école » est un préalable essentiel à la scolarité des enfants. C'est à la maternelle que l'on apprend à vivre ensemble et à devenir élève. Pour ce faire, les enseignantes mettent le langage au cœur des apprentissages et abordent dans les activités mises en œuvre plusieurs domaines de compétence (langage oral et écrit, découverte du monde, activités physiques, activités permettant l'expression de la sensibilité, de l'imagination et de la création)

Voici quelques photos illustrant le quotidien de nos petits élèves.

**Pour cette rentrée 2012, l'école compte 52 élèves.**

Mme Delphine Bataille, nommée pour cette année, accueille 11 moyens et 15 grands.

Mme Claudie Foucaud accueille 10 moyens et 16 petits.

Vous pouvez contacter l'école par mail au 0672010w@wanadoo.fr



Créer



Cuisiner ensemble et partager en toute convivialité



Construire, une de nos activités préférées



Se faire des amis



Vivre des moments de fête



## La «maîtresse» des moyens/grands se présente



Je m'appelle **Delphine Bataille**. Je suis mariée et j'ai deux fils de 18 mois et 3 ans. Jusqu'à cette année, j'ai toujours enseigné en école maternelle à la ville, en tant que professeur des écoles dans la banlieue de Strasbourg et en tant que directrice (en plus de ma classe) d'une école maternelle de trois classes à Bischheim. Je découvre avec plaisir, depuis cette rentrée scolaire, le quotidien et le fonctionnement d'une école rurale à Matzenheim.



Assister à un spectacle



En 2011/2012, 85 enfants ont fréquenté l'école :

20 au CP /CE1 chez Mme GENIN  
19 au CE1/CE2 chez Mme ARBOGAST  
23 au CE2/CM1 chez M. BONN.  
23 au CM1/CM2 chez Mme DUFOUR

Depuis la rentrée 2012, il y a 84 enfants à l'école :

CP : 20 chez Mme SCHMITT  
CE1/CE2 : 23 dont 16 CE1 et 7 CE2 chez Mme SEITZ  
CE2/CM1 : 21 dont 7 CE2 et 14 CM1 chez M. BONN  
CM1/CM2 : 20 élèves dont 5 CM1 et 15 CM2 chez Mme DUFOUR

L'école est un lieu et un temps infiniment précieux et essentiel où les enfants apprennent à « se construire », à penser, à devenir des hommes, des femmes, des citoyens responsables.

Et ceci dans le strict respect du principe d'égalité.

L'école est donc le lieu par excellence où la citation « Au fond de chaque enfant sommeille un Mozart » peut s'enraciner et prendre vie.

En effet à l'École de la République, les différences socio-culturelles sont levées.

Chaque élève reçoit le même enseignement, les mêmes aides et le tissu relationnel entre les enfants est lui aussi dépourvu de toute connotation sociale.

C'est en ce sens que l'École est vraiment un lieu d'égalité et une chance pour tous. Elle est, de facto, le principal atout pour l'avenir d'un pays.

Voici quelques photos relatant différentes activités vécues par les élèves au courant de l'année 2011-2012.

Des projets ou des sorties qui, pour beaucoup d'entre eux sont en étroite relation avec la Culture Humaniste, répondant ainsi à la vocation première et combien noble de l'École, définie ci-dessus.

Claude BONN, directeur.

**Vous pouvez contacter l'école par téléphone au 09 65 22 84 74**



Concert éducatif à l'Orchestre Philharmonique de Strasbourg.



Travail sur les insectes avec la Maison de la Nature



Carnaval à l'école



Visite de l'exposition « Eclats de verre » au Musée Würth



Construction de nichoirs

## Les nouvelles enseignantes se présentent

Suite aux mutations de Mesdames ARBOGAST et GENIN, de nouvelles enseignantes sont arrivées à l'école « Les Tilleuls ».



### Aurélie SEITZ :

J'habite Breitenbach. Je suis mariée à Adrien, artisan maçon et nous avons une petite fille de 4 mois qui s'appelle Valentine. J'ai jusqu'à présent enseigné un an à Griesheim-près-Molsheim et cinq ans à l'école des Vosges à Barr. Cette année, j'ai en charge la classe de CE1-CE2 de 23 élèves. A mon arrivée, j'ai été agréablement surprise par la beauté des locaux ainsi que du cadre de travail.



### Céline SCHMITT :

Je suis ravie de travailler dans ce charmant village qu'est Matzenheim. J'y ai rencontré une équipe agréable. C'est évidemment un plaisir d'exercer dans des locaux récents et au milieu d'aménagements paysagers originaux



### Marie PROBST :

Je remplace avec plaisir Claude BONN dans sa classe le lundi, lorsqu'il est occupé à ses fonctions de direction. Les autres jours, j'enseigne à l'école Pierre Curie d'Erstein, dans deux classes de CE2.



Découverte des « vergers » avec un animateur de la Maison de la Nature de Müttersholtz.



## 150e anniversaire



L'Institut Saint-Joseph de Matzenheim célèbre ses 150 ans. Fondé en 1862 par le Chanoine Eugène Mertian, l'établissement a traversé les âges et les difficultés sans faillir à sa réputation !

Depuis la rentrée 2012/2013, cet établissement privé de confession catholique accueille environ 517 jeunes répartis en 19 classes, du CM1 à la 3ème. Il y a 134 internes (filles et garçons), 261 demi-pensionnaires et 122 externes.

Mais revenons à l'Histoire : en récits et en images, plongée dans les 150 années de cette vénérable institution alsacienne ! Ces lignes s'inspirent de chroniques rédigées par le Frère Raphaël BRAUN, complétées par Pierre BINTZ, professeur retraité et habitant de Matzenheim



*« Il n'y a plus qu'un enseignement franchement et radicalement chrétien qui puisse sauver la société moderne ; personne ne saurait le contester. C'est dans le but de contribuer pour notre faible part à la réorganisation sociale, que tout le monde appelle de ses vœux, que nous nous sommes imposé les plus lourds sacrifices. Procurons aux jeunes qui se destinent à l'agriculture, à l'industrie, au commerce et à l'enseignement primaire une éducation solide, simple et foncièrement chrétienne »  
Eugène Mertian, 1871*

A partir de 1855, l'abbé E. Mertian, fondateur en 1845 de la Congrégation des Frères enseignants de la Doctrine Chrétienne, cherchait à déménager sa « pension agricole » en un lieu qui convînt mieux aux parents que Hilsenheim. C'est en 1861, qu'il put acheter le restaurant « Aux deux clefs » à Matzenheim, village à proximité d'une nouvelle ligne de chemin de fer.

A son installation en 1862 à Matzenheim, il ouvrit immédiatement un noviciat pour la formation des jeunes Frères enseignants destinés aux écoles communales et surtout il entreprit le projet de la construction d'un collège pour 300 élèves.



## Les premières épreuves

A la rentrée de Pâques 1871, le nouveau collège ouvrit. Les familles d'Alsace et de Lorraine y envoyèrent leurs fils, car on savait que là on continuerait, dans la mesure du possible, à enseigner et à parler le français, tandis que dans les écoles publiques cette langue avait été complètement prohibée par le nouveau régime allemand.

Entre 1870 et 1880, l'abbé Mertian pourra éviter la fermeture du collège et l'expulsion de la congrégation hors d'Alsace, grâce à l'intervention du baron Zorn de Bulach d'Osthouse. Mais l'extension en sera fortement freinée par les luttes du funeste « Kulturkampf ».

La 1ère Guerre Mondiale survint, avec la mobilisation des jeunes forces vives de la communauté des Frères et les difficultés pour les familles. Dès 1915, le Collège fut réquisitionné par les services de santé de l'armée allemande qui en fit un "Feldlazarett". Quelques Frères âgés purent rester sur place avec un petit effectif d'externes.



## Un cours répit entre les deux guerres

En 1919, reprise des activités au collège, avec la paix revenue et le retour des Frères sortis des tumultes de la guerre. Les problèmes de l'adaptation de l'enseignement au nouveau régime français purent être résolus sans trop de difficultés, car tous les Frères-professeurs possédaient les deux langues et les avaient enseignées sans interruption. Les effectifs grandirent rapidement.

## Nouvelles épreuves

Dès Septembre 1939, les autorités militaires et civiles avaient interdit toute vie d'internat au Collège pour des raisons de sécurité. C'est pourquoi le collège se replia sur Tourman-en-Brie en Seine-et-Marne, dans un château-foyer, avec 150 internes et les Frères non mobilisés. Tout enseignement ayant été interdit aux Frères, les bâtiments du collège furent réquisitionnés par les nouveaux maîtres, d'abord pour les jeunes hitlériennes puis, à partir de 1943, pour les services de santé de l'armée allemande. Vers la fin de la guerre, la Protection Civile accueillit dans les caves-abris les vieillards des villages environnants.

## Renouveau et nouvelles promesses

La paix revint et dès l'automne 1945, le collège rouvrit ses portes, avec des effectifs rapidement complets. La communauté enseignante des Frères, réduite d'abord par la mobilisation de 1939, interdite



d'enseignement et dispersée en 1940, se retrouva à Matzenheim, après cinq ans d'absence, car presque tous avaient quitté l'Alsace pour aller enseigner dans les écoles libres de "l'Intérieur", en région parisienne ou dans le Centre et le Midi. Ils revinrent, très enrichis de cette expérience et des nombreux contacts dans les paroisses qui les avaient accueillis généreusement. Après ces années de guerre où la langue française avait été proscrite, les demandes d'admission étaient nombreuses : les jeunes voulaient apprendre ou réapprendre la langue française ; ils s'y mirent avec ardeur et ténacité, conscients de leur retard dans cette langue et plus conscients encore de son utilité extrême dans la vie nationale et dans l'Europe qui se construisait alors. Il y eut alors toute une classe d'élèves suisses et sarrois très studieux, désireux de se donner un bon atout linguistique dans la future conjoncture économique européenne. Les locaux scolaires étant insuffisants, on avait ouvert trois classes au château de Werde, solution précaire, malgré le charme du site.

La guerre n'avait pas frappé le collège dans ses bâtiments restés presque intacts, mais la maison-mère d'Ehl avait disparu dans les bombardements alliés de janvier 1945. La Congrégation décida d'établir son siège à Matzenheim et obtint le transfert des dommages de guerre d'Ehl sur cette commune. Elle put acquérir l'ancien hôtel-restaurant Hettler/Scheitel « Au Soleil d'or », en face du collège, pour y construire un pavillon de quatre niveaux avec chapelle et parc à proximité. Initialement destiné aux juvénistes, ce bâtiment est occupé depuis 1970 par des activités scolaires du collège.

En 1955, en plein chantier de construction, le Frère Félix BRAUN, Supérieur général et ancien Directeur du collège, fut victime d'un accident de voiture et décéda le 24 juin. Depuis de longues années, il avait rêvé d'une vaste salle des fêtes pour accueillir

activités culturelles et multiples réunions du collège. Au Chapitre Général de 1955, le Frère Jules LEHMANN fut élu Supérieur Général de la Congrégation et cumula cette fonction avec celle de Directeur du Collège qu'il occupait depuis 1950. Dès 1956, il commença la construction de la Salle des Fêtes au fond de la cour des « grands », sur les potagers qui furent transférés à l'ouest de la route départementale, à l'époque encore « nationale ».



## La loi Debré et les nouvelles menaces

Une grande date dans la vie du Collège, particulièrement pour sa gestion, fut l'application de la loi Debré en 1960. L'objectif premier de cette loi fut d'empêcher l'asphyxie et la faillite de nombreux établissements privés dont les charges étaient devenues écrasantes. Après 1968, le nombre des enseignants religieux diminua rapidement ; il fallut les remplacer par des laïcs, ayant en principe charge de famille ; d'où une hausse brutale des charges salariales et donc des prix de scolarité et de pension. L'Etat assurant leur salaire, le Frère Directeur dut et put engager des enseignants laïcs de plus en plus nombreux.

L'Etat, versant des fonds à une institution privée, doit s'assurer du bon emploi de ces fonds ; c'est pourquoi, l'Administration exerce toujours son contrôle sur l'établissement, d'abord par l'inspection pédagogique de l'enseignement et des programmes et ensuite par le contrôle de la comptabilité. D'ailleurs, les professeurs et les parents des élèves participent à la gestion de l'Institution, puisque leurs délégués siègent au Conseil de Gestion et au Conseil d'Etablissement, organismes gestionnaires de l'école. L'aide de l'Etat, depuis 1960, a donc permis une restauration lente et un entretien plus efficace des locaux où travaillent les élèves. Les murs, les sols, les mobiliers furent rénovés. L'évolution des coûts amena la direction à supprimer des services autrefois rentables : la boulangerie, la boucherie et tout le train de culture. La propriété de Werde fut vendue à cause de son entretien trop coûteux.

## Adaptation et modernisation !

En 1971, construction d'un gymnase de 40m x 30m, en bois lamellé, couvrant un vaste plateau d'évolution, entouré de tribunes et de vestiaires, douches, W. C., dépôts de matériel.

Le collège, toujours au grand complet, suit les programmes officiels à travers toutes les réformes de l'enseignement. Malgré les événements de 1968 après lesquels le collège dut fermer les classes secondaires, et malgré les attaques réitérées contre l'enseignement privé en 1983-84, l'institution continua à former les élèves selon les directives chrétiennes de son fondateur.

L'évolution de la société ouvrit en 1974 les portes du Collège aux filles d'abord dans les classes, puis dans l'internat.



# Les 150 ans du Collège Saint

# Joseph : retour sur l'histoire



## Le changement dans la continuité



Au début des années 1980, la division des 3es au bâtiment « Sainte Marie » est confiée au Frère Fernand, un Frère « prêté » par les Frères des Ecoles Chrétiennes ; celle des 4es au bâtiment Mertian (anciennement Juvénat) au Frère Jean-Claude ; celle des 5es à M. Gast qui a pris la succession de Frère Georges ; la division des 6es au Frère Constant et la division des 7es au Frère

Nicolas. Chaque division a des surveillants notamment M Leichtweiss en 3e, M Jung en 4e. Cependant, dans la dernière décade, après les départs des Frères, trois nouveaux éducateurs laïcs viendront encadrer leurs divisions : Messieurs Yves Lledo en 3e, Hubert Wetterwald en 6e et Henri Comeau-Montasse en 7e.

L'ancienne équipe d'une quinzaine de professeurs laïcs s'étoffe et se féminise. S'ajoutent ainsi à l'équipe existante entre autres : Mesdames Pierson, Frey et Gass en mathématiques ; Mlle Krempp en Sciences Naturelles, Mmes Metz et Antoine en Allemand, Mmes Ruhlmann et Gurnel en Français, M. Bachmann et Mme Perny en Histoire-Geo, Mlle Glenat en 7e, M. Molines en EPS et M. Tighezza en Techno. Le corps enseignant se compose ainsi de près de 40 laïcs.

En 1983, le bâtiment

Saint Vincent est inauguré.

A la rentrée de 1987, le Frère Jules prend sa retraite de Directeur. Frère Jean-Claude lui succède. M Gast est nommé directeur-adjoint.

En 1990 la commune de Matzenheim débaptise la rue de Sélestat en rue du chanoine Eugène Mertian, fondateur du collège.

Toujours, en 1990, M. Bollinger, professeur en 7e, est ordonné diacre permanent. Mme Ficet, professeur en 7e, met en route le Club d'échecs promis à de nombreux succès sur le plan départemental et régional. C'est en 1993 qu'est installé et informatisé le CDI (Centre de Documentation et d'Information). Les voyages d'étude et les sorties culturelles se multiplient ; des échanges sont organisés avec l'établissement catholique Sankt Landolin d'Ettenheim grâce à Mesdames Ott et Cridlig. L'informatisation du collège se développe. Les divers Festivals de la poésie, du livre, de la gastronomie, du roman policier, du rire, sous la houlette de M. Jean-Louis Robin, professeur et maître-festivalier, rencontrent un franc-succès.

Par ailleurs, une mise aux normes de la cuisine et l'installation d'un self-service dans l'ancien réfectoire sont entreprises. Ce dernier se change en restaurant scolaire et l'insonorisation calme les conversations les plus animées. Démolition de l'ancienne lingerie (anciennement restaurant « aux deux clefs »), du bâtiment « Bourgogne » derrière la



cuisine. Ce bâtiment comprenait un musée d'histoire naturelle et des salles de musique. Beaucoup d'élèves auront appris là à jouer du piano avec Frère Théophile, Frère Dominique, Frère Félicien et M. Wasser.

1998 : Câblage intranet et internet du Collège. Tous les bâtiments sont reliés par fibres optiques. 2000 voit aussi le début de la mise en conformité et la rénovation des bâtiments du collège. Les anciennes pièces libérées par les frères sont restructurées en salle de classe. Des chambres sont aménagées pour les internes filles et garçons. Les chantiers se succèdent : démolition du « Pigeonnier » pour développer un espace sanitaire à la salle de fête ; rénovation du bâtiment Mertian, puis, en 2001, rénovation du bâtiment Sainte Marie et enfin, en 2003-2004, rénovation du bâtiment Saint Joseph.

C'est en janvier 2005, que le gymnase est détruit par un incendie. Il est reconstruit en 2007, plus grand qu'avant.

Le collège Saint-Joseph de Matzenheim tend vers le 0% énergies fossiles. On produit déjà de l'eau chaude solaire pour le gymnase et une discussion est en cours pour les cuisines. Une pompe à chaleur et une chaudière bois complètent l'ensemble. Avec sa pompe à chaleur, ses panneaux solaires et sa nouvelle chaudière au bois, le collège Saint-Joseph de Matzenheim est réellement dans l'air du temps.

Enfin en 2010, l'APEL, organisation de représentation des parents d'élèves, forme le projet « MATZMEDIA », consistant à équiper toutes les classes de matériels de vidéo projection des cours, de connexion internet. Le projet vise à terme à orienter les enseignants puis les élèves vers la plus large numérisation possible et un cartable, de fait, ultra léger.

Les Frères, n'ayant plus de recrues en France, se retirent de l'enseignement, atteints par la limite d'âge et cèdent en 2003 la

direction du collège à un laïc: Alain Oberlin.

Avec l'arrivée du nouveau Directeur A. Oberlin, entouré et soutenu par de nouvelles équipes éducative et administrative, une page se tourne.

## Aujourd'hui, sur les pas des Frères...

C'est à Madagascar que se poursuit le recrutement des Frères : la Communauté des Frères malgaches comporte près d'une trentaine de membres.

Mais ici à Matzenheim, 150 ans après l'installation des Frères à Matzenheim, les successeurs d'Eugène Mertian, aujourd'hui laïcs, développent son œuvre avec maîtrise, lui donnant toute son ampleur pour réaliser les vœux du fondateur, l'adaptant aux exigences du temps et de la société, l'ancienne rigueur cédant progressivement la place à l'ouverture, à la cordialité des relations, avec le sentiment et la fierté, pour les éducateurs, de l'accomplissement d'une noble tâche réalisée en équipe avec toutes les forces vives de l'établissement et dans la confiance des nombreuses familles fidèles à l'Institution.



Il resterait bien des choses à évoquer sur le collège. Tout y est consigné dans l'ouvrage réalisé en 2008 par Nicole Laugel dans son livre, « Et si Matzenheim m'était conté », paru chez l'éditeur Jérôme Do Bentzinger, ainsi que sur les sites des anciens : [www.anciens-matzenheim.fr](http://www.anciens-matzenheim.fr) et du collège : [www.college-matzenheim.fr](http://www.college-matzenheim.fr)



# L'APPMA

Association Agréée de Pêche  
et de Protection du Milieu Aquatique

## L'A.A.P.M.A prépare son 65<sup>ème</sup> Anniversaire



L'année 2012 est presque achevée, et le comité au lieu de faire la rétrospective de l'année pense déjà à son 65<sup>ème</sup> anniversaire qui sera fêté lors de la pêche intersociétés de Juin 2013. Et oui déjà 65 ans que les pêcheurs locaux, sortent leurs cannes et s'en

vont taquiner le poisson soit sur l'Ill et ses affluents, ou au début de l'existence du club attraper des carpes dans l'étang du Mühlbach.

Après guerre, suite au travail de quelques bénévoles, cet étang vit le jour et connu des concours mémorables jusqu'à la maladie des carpes dans les années 50/60. Ensuite l'association connaît des années de grand calme avec aucune manifestation au compte de l'A.A.P.M.A.

1973 et l'exploitation des gravières du Ried donne de nouvelles possibilités et le premier concours sur un seul côté du petit étang voit le jour avec une première immersion de 100 Kg de truites. A l'époque c'était le Pérou. Une nouvelle dynamique s'empare du club qui construit alors sa buvette, ses sanitaires et recommence à attirer des pêcheurs à Matzenheim. Les effectifs à cette époque se situent aux alentours de 150 cartes de pêche et le concours du 15 Août devient une véritable institution. Mais tout change et la période carpiste commence à pointer son nez.



Après plus de 30 ans de présidence BUR Paul passe le relais à LEPPERT Jean-Pierre qui place l'association sur les rails d'une politique de No Kill et de sécurisation des 3 étangs du Ried. Il entreprend la tâche difficile de clôturer les étangs soit une distance de 900 mètres environs. L'adhésion des membres est telle que 6 week-ends suffisent à faire le plus gros du travail à savoir planter les traverses de chemin de fer dans un socle en béton. Cette réalisation est encore dans un état impeccable aujourd'hui et évite des campements et le braconnage dans les étangs.

Il y a 4 ans LEPPERT Jean-Pierre passe le relais à FREY Willy, qui comme chaque président donnera une notoriété encore plus grande à l'A.A.P.M.A de Matzenheim, notoriété qui nous empêche d'aller au-delà de 350 pêcheurs. Aussi le comité actuel voudra-t-il donner, un reflet spécial à ce 65<sup>ème</sup> anniversaire. Une super immersion, un super dessert et des surprises sont d'ores et déjà prévues.

Mais en 2012 l'A.A.P.M.A a surtout axé ses activités sur les enduros, l'inter-sociétés et de nombreuses locations qui sont également le bonheur de familles ou de classes de retraités. Mais la plus grande des satisfactions nous vient de nombreux jeunes qui viennent de nouveau passer une partie de leurs loisirs sur les bords des étangs, et quoi de plus beau de voir les plus petits, avec de larges sourires quand ils ont réussi à prendre une grosse carpe. Pourvu que cet état d'esprit dure, car il fait partie des valeurs que défend notre association.

### Le comité de l'A.A.P.M.A de MATZENHEIM



# Le Calm

Cercle d'Activités et de Loisirs de Matzenheim

Le Cercle d'Activités et de Loisirs de Matzenheim vous propose des activités culturelles et de loisirs.

Nous vous invitons aux sorties pédestres sur les sentiers des Vosges ou de la Forêt Noire, à une balade en raquettes ou encore à une descente en canoë ! Nous apprécions aussi les soirées détente aux thermes de Caracalla, la visite d'un musée ou bien le patinage sur la glace de l'iceberg.

Notre Père Noël a toujours un franc succès auprès des plus petits et leur famille.

Vous trouverez notre programme dans le bulletin communal ou sur notre site [www.calm-matzenheim.fr](http://www.calm-matzenheim.fr)

Contact : Jean-Louis Scheidt, Tél. 03 88 74 42 00

Courriel : [j-l.scheidt@wanadoo.fr](mailto:j-l.scheidt@wanadoo.fr)

### Le bureau du Comité :

Secrétaire : Martine HAMM

Trésorier : Pierre COLIN

Président : Jean-Louis SCHEIDT



Patinage « artistique »



La Zembs en canoë



Balade en raquettes au Champ du Feu



En tenue pour la visite de la mine

## Le sang, c'est quoi ?

Le sang est indispensable au fonctionnement du corps humain. Rien ne peut le remplacer : c'est pourquoi le don du sang est important. Composé de globules rouges, de plasma, de plaquettes et de globules blancs, il permet à l'EFS (Etablissement Français du Sang), de fabriquer et distribuer des produits sanguins labiles. Les dons du sang permettent de soigner chaque année un million de malades.

Les actions de promotion du don ont pour objectif de faire parler du don du sang. Elles visent notamment à inviter les donneurs potentiels à donner (quel que soit le type de don) et à les fidéliser, compte-tenu des besoins quotidiens en produits sanguins.

L'objectif est de faire du don du sang un geste normal, généreux et surtout régulier.

La régularité des dons est d'autant plus d'actualité que l'EFS est exposé à des risques de difficulté d'approvisionnement. En effet, depuis 2003, l'établissement doit faire face à une forte augmentation des besoins, alors que le nombre de prélèvements conjugué à la très courte durée de vie des produits sanguins labiles ne permet pas d'assurer, dans le temps, le niveau de stock nécessaire.

Le risque de rupture (réserves descendant sous le niveau de sécurité défini) est donc réel et récurrent ; les alertes sur les stocks survenant plus particulièrement lors de certaines périodes (milieu du printemps, vacances d'été, Noël).

Aujourd'hui, les donneurs font en moyenne 1,6 dons par an. Pour couvrir de façon régulière l'augmentation des besoins, il suffirait que les donneurs effectuent au moins 2 dons par an.

Il est donc essentiel de rappeler aux donneurs l'importance de renouveler ce geste de donner.

## La charte d'engagement de l'EFS

Seul l'EFS connaît l'identité du donneur et les données le concernant. Le don du sang est gratuit et ne peut être rémunéré sous quelque forme que ce soit.

Le sang et les produits ne peuvent être source de profit financier. Ils sont produits et fournis par un service public : l'Etablissement Français du Sang (EFS).

Pour chaque donneur, le matériel utilisé lors du prélèvement est stérile et à usage unique.

Les tests de dépistage des maladies transmises par le sang sont effectués de manière systématique sur chaque don.

Le respect des bonnes pratiques et de nombreux contrôles sur le matériel et les produits garantissent la meilleure qualité des produits sanguins distribués aux malades.

Les donneurs de sang de Matzenheim-Osthouse espèrent vous rencontrer lors des prochaines collectes qui se dérouleront à l'école élémentaire « Les Tilleuls » aux dates suivantes :

**Mercredi 19 décembre 2012**

**Mercredi 20 février 2013**

**Mercredi 17 avril 2013**

**Mercredi 03 juillet 2013**

**Mercredi 02 octobre 2013**

**Mercredi 04 décembre 2013**

**Les malades ont besoin de vous et comptent sur votre générosité !**



L'association EVASION propose chaque semaine différents ateliers de danse moderne et de gym pour tous les âges de 3 ans à 77 ans.

Si vous souhaitez nous rejoindre, nous vous rappelons qu'aucun niveau particulier n'est requis pour participer, que les adhésions peuvent se faire à tout moment et que toutes ces activités se déroulent dans la bonne humeur et la convivialité.



### Le comité de l'association :

- BENOIT Philippe (président)
- LAURENT Pascal (secrétaire)
- JAKOBI Dominique (trésorière)

### Responsables de groupe :

- BENOIT Michèle, HERTZ Sandrine, ANDOUCHE Dalila, FENDER Laetitia

### Assesseurs :

- LAURENT Véronique, KLINGER Michel, JAKOBI Guy, SCHMELTZ Sylvie, ANDOUCHE Franck

**Contacts :** evasionasso@aol.com

Web : [www.evasion-asso.net](http://www.evasion-asso.net)



# Le Pétanque club Matzenheim

Notre club rassemble au fil des années de plus en plus d'équipes de joueurs et nous sommes, le comité et moi-même, très heureux d'avoir su intéresser de si nombreux et nombreuses joueurs et joueuses. Nous avons organisé cette année 2012 une soirée (mars) et trois tournois mai - juillet - septembre qui ont été des succès au point de vue participation.

Nous rappelons à toutes les personnes intéressées (les amateurs sont les bienvenus) que nous avons de mars à septembre ou plus si le temps le permet, des entraînements sous forme de petit tournoi à partir de 19h30 tous les soirs et en particulier les mardis et jeudis où vous serez sûrs de rencontrer des membres du club qui sauront vous renseigner et vous guider.

Les membres du comité du pétanque club de Matzenheim remercient une nouvelle fois tous les habitants de Matzenheim ainsi que les entreprises et artisans pour leur soutien et leur donnent rendez-vous en mars 2013, début de notre activité.

*Francis VISSLER, président*



# Le Football Club de Matzenheim

## Les jeunes

La section « jeunes » du FC Matzenheim se structure d'année en année. La hausse du nombre de licenciés au niveau de l'école de foot démontre le travail accompli. La formation de nos éducateurs et dirigeants devient une priorité afin de faire progresser encore davantage nos plus jeunes licenciés. Pour cette saison le club a engagé deux équipes de 6/7 ans, deux équipes de 9/10 ans, trois équipes de 10/11 ans. Pour les catégories U13, U15, U17 et U19 une entente est mise en place avec les clubs voisins. En point d'orgue de la saison, et comme les trois dernières années, le FCM organisera un stage de foot durant les vacances de Pâques.

## Les adultes

Le club compte trois équipes séniors et une équipe vétérans. L'équipe I, évolue en première division départementale et défend fièrement nos couleurs contre les équipes de notre secteur. L'objectif principal est de continuer à progresser pour titiller les équipes de tête et pouvoir prétendre dans les années à venir jouer la montée. L'équipe II qui a manqué l'accession les deux dernières saisons se doit de terminer première de son groupe pour atteindre son objectif. L'équipe III continue de travailler dans l'ombre de ces aînés avec des résultats plus qu'honorables.

## Les manifestations

Comme toute association, le Club doit faire face à des dépenses de fonctionnement, ainsi que divers projets de financement à court terme. Afin d'y pallier, nous organisons chaque année entre autres : soirée Beaujolais, loto, soirée années 80, stage de foot pour les jeunes, tournois et bien évidemment notre manifestation phare (en association avec l'amicale des Sapeurs Pompiers), le Marché aux Puces ! Cet événement gagne en ampleur au fil des années et est devenu le rendez-vous incontournable du village !!



## Les projets

Comme vous avez pu le constater les travaux d'engrillagement des installations sont en cours d'achèvement. Ceci a été réalisé dans l'objectif de sécurisation de notre complexe. Le montage financier de cette réalisation a été fait en partenariat avec les collectivités. La pose a été effectuée par les bénévoles du FCM. D'autres travaux sont en cours d'étude, aussi bien au niveau des terrains (sablage, aération) que de nos locaux, mille club et ancien club house notamment.

Pour rester informé ou nous contacter, site internet du club : [www.fcmatzenheim1920.fr](http://www.fcmatzenheim1920.fr) et profil Facebook. Les coordonnées de nos correspondants Club : Isabelle Eigner : [eignerjm@wanadoo.fr](mailto:eignerjm@wanadoo.fr) Sébastien Wurry : 06 61 40 08 67 [presi-fcm@hotmail.fr](mailto:presi-fcm@hotmail.fr)

## Remerciements

Je remercie l'ensemble de mes collaborateurs pour leurs soutiens à l'association (membres du comité, éducateurs, sponsors, dirigeants, bénévoles, parents de jeunes, collectivités, sympathisants) Grâce à vous, à vos aides, notre club peut se pérenniser.

*Le Président Sébastien Wurry*



# Le Tennis Club et le club de Patchwork

## Tennis Club

Le tennis club de Matzenheim a été créé le 18 novembre 1987 par M. Jean-Marie WILHELM et des membres très actifs.

A ce jour, M. WILHELM, Président d'honneur a passé le relais au nouveau président le 17 février 2012 à M. Raymond FARAGO ainsi qu'à son nouveau comité à savoir :

- Vice-Président : JUNG Dominique MATZENHEIM
- Trésorier : OBERLE Jérôme MATZENHEIM
- Trésorier-adjoint : GLEITZ Sophie NIEDERNAI
- Secrétaire : MUNCHENBACH Catherine MATZENHEIM
- Secrétaire-adjoint : WEYH Peggy KINTZHEIM
- Responsable-terrains : BAPST Germain MATZENHEIM
- Assesseurs : FARAGO Philippe STRASBOURG  
GLEITZ Michael NIEDERNAI
- Responsable club-house : JUNG Dominique tél 06.15.21.27.33

Proposition de gratuité pour la location des courts adoptée pour :

- L'école élémentaire
- Les gendarmes de la section de Benfeld
- Toutes les associations de Matzenheim
- Proposition de tennis-ballon au Football-Club de matzenheim.

Le Comité



## Le club de Patchwork

**PATCH** AMBIANCE PATCHWORK :  
DES BOUTS DE TISSUS,  
FÎLS ET AIGUILLES,  
UN BRIN DE  
FANTAISIE,  
DE LA CREATIVITE,  
**MATZ** UN PEU DE PATIENCE...



Depuis 1989, la bibliothèque municipale, gérée par l'association Plaisir de Lire, propose aux habitants de la commune et des environs, ainsi qu'aux écoles de nombreux ouvrages (livres, magazines, documentaires, BD). Mais elle organise également des activités pour les enfants et les adultes.



En novembre 2011, une vingtaine d'enfants a participé au goûter de Noël. L'après-midi a débuté par la lecture de contes de Noël, suivi de la confection de l'un des rênes du Père Noël. Après avoir été attentifs, créatifs, et puisque la météo était clémente, les enfants ont partagé, dans la cour, le goûter offert par l'association. Cette activité sera reconduite fin 2012. Le 30 juin dernier, la bibliothèque ouvrait ses portes.



# Plaisir de Lire

Après Elise FISCHER, pour l'inauguration des locaux, ce fut, cette année, un auteur parisien de romans humoristiques, Gordon ZOLA, qui est venu amicalement pour les premières portes ouvertes. Les nombreuses personnes présentes ont pu échanger avec le romancier sur son expérience d'écrivain et d'éditeur. Une séance de dédicace et un pot de l'amitié ont clôturé cet après-midi très ensoleillé.



**Les permanences de la bibliothèque, assurées par les bénévoles de l'association sont :**

**Hors vacances scolaires :**

**Mercredi de 17h à 18h30,**

**Jeudi de 13h30 à 16h00**

**Toute l'année : Samedi de 10h à 12h.**

**Tarifs annuels : 12€ la carte familiale,**

**7€ la carte individuelle, gratuit pour les enfants de moins de 16 ans.**

**Renseignements : Pascale BENCHIMOL**

**au 03.88.74.32.73**

**Membres du comité de l'association :**

- Pascale BENCHIMOL : présidente
- Corinne KIPP : vice présidente
- Nathalie PEREZ : Secrétaire
- Ellen ARMAND : Trésorière
- Assesseurs : Ginette BALBONI, Dominique BECK, Théo BREYSACH, Anne BUCHER, Claudie FOUCAUD, Patricia WEIBEL, France ZOCARO



# Le Corps des Sapeurs Pompiers



C'est maintenant la deuxième année consécutive que je suis à la tête des Sapeurs Pompiers de MATZENHEIM, et que j'ai la possibilité d'évoquer pour vous la vie au sein de notre section. Elle a été à nouveau très active tout au long de l'année dans les différents thèmes cités ci-dessous. Vous constaterez le dévouement de chacun ce qui prouve le fort taux d'investissement des membres de la section ; « la solidarité des soldats du feu » envers notre population prend ici tout son sens et sa raison d'être.

J'en profite pour remercier mon adjoint l'Adjudant-chef ZELLER Louis ainsi que les Sous-officiers ; en effet, notre équipe permet d'avoir un encadrement sans faille pour l'ensemble de notre section.

## La formation



Cette année encore l'implication de nos sapeurs pompiers a été exemplaire et réalisée avec une très forte participation de l'ensemble du personnel dans les différents stages organisés par le SDIS 67. Entre les spécialités de secours en équipe et le secours routier ;

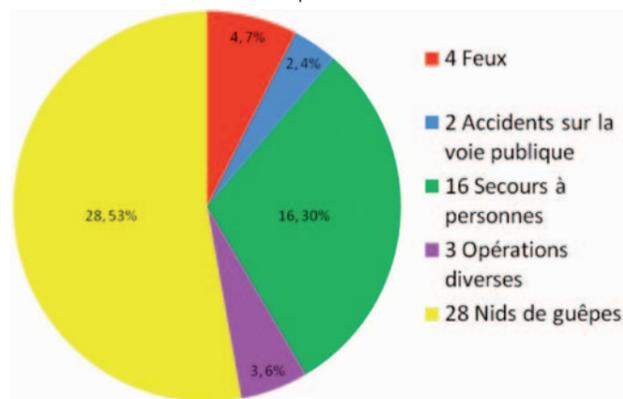
à ce jour, tout le personnel est apte à sortir en interventions.

## Nos interventions

### Au niveau du village :

Tout au long de l'année, la section de Matzenheim reste disponible 24/24H pour l'ensemble des habitants. Nous assurons les interventions tout au long de l'année à Matzenheim ainsi qu'à l'extérieur de notre commune si une demande de renforts est demandée.

Les 14 Sapeurs Pompiers de Matzenheim ont, courant de l'année 2011, assuré 53 interventions réparties ainsi :



### Au niveau de l'Unité Territoriale de BENFELD.

Une très grande dynamique est intervenue au sein de la section de MATZENHEIM avec l'arrivée à la tête de l'Unité Territoriale de Benfeld

du Lieutenant Claude BOEHM. Depuis son arrivée, des gardes ont également été mises en place par le S.D.I.S. à la caserne de Benfeld afin d'être opérationnel en un délai d'intervention très court. Un très grand nombre de nos sapeurs pompiers participent activement aux astreintes ou/et aux gardes de l'UT Benfeld.

Le monde des sapeurs pompiers volontaires ne se cantonne plus à la défense de son village mais de toute une unité territoriale. La section de Matzenheim a participé par deux fois à des interventions sur les communes de Benfeld, Kertzfeld, Huttenheim et Sand lors du déclenchement d'un PCZI (Poste de Coordination de Zone d'Intervention) suite à de violents orages.

## Les médailles et distinctions

Cette année plusieurs pompiers ont reçu des médailles pour bons et loyaux services.

L'adjudant-chef **VAILLY Francis** : Médaille d'Or pour 35 ans de service.  
Le sergent/chef **GASSER Christian** : Médaille d'Argent pour 20 ans de service.

Le caporal-chef **MUNCK Christophe** : Médaille d'Argent pour 20 ans de service.

Les sapeurs **SCHNELL Olivier** et **DIAN Christopher** : Remise de l'écusson départemental.

En ma qualité de chef de section, mon adjoint et moi-même tenions à féliciter l'ensemble de ces récipiendaires pour leur fidélité au sein des Sapeurs Pompiers de notre village et leur disponibilité tout au long de l'année.

## Devenez sapeur pompier volontaire

### Un engagement citoyen :

Parallèlement à son activité professionnelle ou à ses études, le sapeur-pompier volontaire **exerce des missions incombant aux services d'incendie et de secours. Il s'engage pour une période de 5 ans renouvelable. Cette activité lui ouvre droit à une protection sociale en cas d'accidents ou de maladies contractées en service et un droit à la disponibilité vis à vis de son employeur sous réserve qu'une convention soit signée entre le SDIS 67 et l'employeur.**

Le Chef de Section : Sergent-chef GASSER Christian.



# L'Amicale des Sapeurs Pompiers



Cette année encore l'Amicale a participé à plusieurs manifestations importantes pour promouvoir au mieux l'excellent état d'esprit qui y règne.

## Marché aux puces

L'année 2012 a été comme les années précédentes une année où l'affluence a été très importante. Le travail non négligeable envers nos visiteurs s'est réalisé dans de très bonnes conditions mais ne fût pas de tout repos. Un très gros investissement personnel a encore une fois été demandé à tous nos « amicalistes ». Merci également aux femmes, conjoints ou amis de nos pompiers qui sont présents chaque année pour leur investissement lors de ce grand week-end.

Cette année encore l'étroite collaboration avec le football Club de Matzenheim fût une très belle réussite dans une très bonne ambiance.

## Cross

Comme chaque année la section a participé activement aux Cross régional et départemental.

## Championnat de France de cyclisme



Cette année fût une grande première pour notre amicale. En effet, SCHNELL Olivier qui a un très bon niveau en cyclisme, a logiquement participé à ces Championnats de France de cyclisme sur route des Sapeurs-Pompiers qui se sont déroulés à VIVONNE (Département 86). Les résultats furent à la hauteur de son talent et son

classement prouve son excellent niveau dans cette discipline au niveau National puisqu'il a terminé 5ème de l'épreuve « course en ligne » et 6ème dans l'épreuve « contre-la-montre individuel ».

## Tournoi de foot à Hochfelden

La section de MATZENHEIM a participé en début d'année au plus grand tournoi de football Sapeur Pompier organisé par les Pompiers du Bas-Rhin qui se déroulait à HOCHFELDEN. Notre première participation a été marquée par une très belle réussite qui nous a classé à la 11ème place sur 24 équipes.

De plus la section remporte le prix du plus beau but du tournoi qui fût l'œuvre de notre trésorier Louis ZELLER qui a fait un magnifique tir du pied droit... s'il vous plaît... du milieu de terrain en pleine lucarne.

## Téléthon

Cette année encore notre opération « Nounours TELETHON » a connu un immense succès auprès de nos habitants. Les Pompiers avaient cette année doublé le nombre de peluches (200) et tous les nounours ont trouvé preneur. Cette opération sera à nouveau reconduite vu les grandes marques de soutien de la part de notre population. Un très grand MERCI à vous tous.



Le Président de l'Amicale : VAILLY Francis



# Le Comité des Fêtes

# Le Syndicat des Producteurs de Fruits de Matzenheim-Osthouse

Malgré deux événements annulés faute de participants (la soirée théâtrale avec la troupe d'Achenheim et la soirée alsacienne dans le cadre du « Friejohr fer unsri Sproch »), le comité propose tout au long de l'année quelques animations complémentaires à la large palette que proposent déjà toutes les associations du village.

Il y a eu cette année :

- un spectacle en octobre 2011 avec Patricia WELLER et Denis GERMAIN
- le Carnaval des enfants
- la vente de fleurs d'été
- la soirée du 14 juillet
- l'Auto Moto

Quelques petits investissements ont été réalisés pour servir à toutes les associations (chariots, couverts...). Le comité a aussi renouvelé sa « garde-robe », en arborant dorénavant de jolis polos, « bleu gendarmerie » selon certains, frappés du logo du comité des fêtes.

*Un chaleureux MERCI à toutes celles et ceux qui s'investissent dans ce comité, que ce soit tout au long de l'année ou épisodiquement.*

**MERCI enfin à toutes celles et ceux qui participent à nos manifestations.**



## Exposition annuelle de fruits à Matzenheim



L'exposition annuelle des fruits 2012 de l'association des arboriculteurs d'Osthouse-Matzenheim s'est déroulée les 22 et 23 septembre 2012 dans la salle du Collège St Joseph de Matzenheim. De nombreuses tables ont été décorées des beaux fruits des membres locaux des deux villages.



La visite scolaire de l'exposition s'est déroulée le lundi toute la journée. Le thème sur la constitution de l'arbre, développé lors de la visite, était adapté au niveau scolaire des classes.



Des distinctions ont été décernées à des personnes particulièrement méritantes. Pour Matzenheim la pomme d'argent a été remise à Paul Bur et à Germain Munck avec les félicitations des élus pour leur implication dans la vie de l'association.



Malgré les aléas climatiques et les insectes dévastateurs, de belles tables ont néanmoins été réalisées pour la beauté des yeux et le bon parfum fruité des fruits. De nombreuses personnes sont venues visiter cette exposition. Une messe a également été célébrée au milieu des fruits le dimanche matin.

Les enfants des écoles primaires de Matzenheim ont contribué à la décoration de la salle à travers leurs beaux dessins.



## Les origines du marché de Noël



Vous connaissez l'origine de Noël, mais connaissez-vous celle du marché de Noël ? A l'initiative de cet évènement on trouve ... une double adoption.

En effet, après avoir effectué le parcours du combattant propre à beaucoup de projets d'adoption, Claude et Régine Muller ont enfin réussi à adopter deux petits enfants thaïs, Thomas et Matthieu. Les critères d'adoption du gouvernement Thaï sont très stricts, une procédure dure environ 3 ans et elle comporte le passage devant une commission de neuf membres. En 2002, 5 ans après l'arrivée du 1<sup>er</sup> enfant, Régine souhaitait remercier ce beau pays de leur avoir confié deux enfants. Elle a imaginé un marché de Noël organisé par des bénévoles et dont les bénéfices seraient intégralement reversés pour aider des orphelins thaïlandais qui ne pourraient pas être adoptés. Elle n'oubliera jamais ses premiers pas, où il a fallu tout découvrir et frapper à toutes les portes. Quel enrichissement, autant sur le plan des démarches que sur celui des relations humaines ! Qu'il est bon de savoir que des personnes ouvrent leur cœur et, sans hésiter, donnent de leur énergie. C'est cela qui fait avancer et reste dans les mémoires...



## Un Noël magique et anti-commercial

Le marché de Noël de Matzenheim permet à tous les bénévoles de traduire en actes leur solidarité, leur désintéressement, leur envie de donner et bien d'autres choses encore qui sont propres à chacun d'eux. La joie de travailler ensemble à un but commun, n'est probablement pas étrangère à cet élan. Les exposants disent qu'il y a au marché de Noël de Matzenheim un esprit qu'ils ne retrouvent pas ailleurs.



## L'organisation tout au long de l'année



Sitôt l'année terminée, il faut commencer les démarches pour le marché de Noël suivant. Le matériel électrique et de sonorisation doivent être réservés dès janvier, ainsi que la recherche d'artistes pour le concert. Tout au long de l'année, Régine écume les expositions diverses des environs pour trouver des exposants. En mars, les ateliers pour fabriquer et remplacer les décorations recommencent, environ 10 bénévoles se réunissent une fois par semaine jusqu'au mois de septembre, pour réaliser plus de 1500 décorations. Durant l'été, une autre équipe se charge de remettre en état les maisonnettes, (transportées, montées et re-démontées avec courage par les bénévoles), ainsi que les panneaux de signalisations qui orientent les visiteurs vers le marché de Noël. Mi-novembre la préparation s'accélère après une réunion de mise au point où sont conviés tous les habitants, (cette année elle a lieu le 15 Nov.). Des sapins sont installés dans les rues de la commune et décorés avec des petits paquets, nounours et étoiles.

## Les écoles

Plus qu'une crèche vivante, c'est une pièce de théâtre originale sur le thème de la Nativité qui est présentée par les élèves de la classe de Madame Dufour, et ce chaque année. Cette dernière écrit un nouveau scénario tous les ans et mène son groupe d'une main de « maîtresse ». Les enfants des écoles maternelle et élémentaire nous offrent également un concert tous les ans.

A l'occasion de ses 10 ans, le marché de Noël accueille une vedette nationale, Virginie Schaeffer, de Hutfenheim, dans le cadre de sa « tournée de chansons de Noël ». Son dernier album éponyme est sorti en 2008 et elle prépare le prochain.

Le mot de la fin revient à Régine Muller : « J'ai dix ans de plus, mes relations avec les habitants s'enrichissent d'année en année et je voudrais vous dire encore et encore MERCI, merci de m'accompagner dans mon élan. Quel que soit le temps donné, toute aide est précieuse. N'hésitez pas à grossir les rangs des bénévoles. Que l'aventure continue le plus longtemps possible et ceci ne peut se réaliser que grâce à vous tous. »

## Le marché de Noël en bref

En 2012, le marché de Noël aura lieu les 8 et 9 Décembre visite du Saint Nicolas le samedi et du Père Noël le dimanche. Les concerts : par les enfants, le dimanche à 14H. Avec Virginie Schaeffer le samedi à 20H30 à l'église St Sigismond de Matzenheim. Crèche animée : représentations à 16H30-17H-17H30 les deux jours.

Enfin, le marché de Noël, c'est aussi :

- près de 44 000 Euros versés à l'association Orchidée Familles depuis 2002
- 4000 litres de vin chaud
- la participation de plus de 100 bénévoles chaque année
- 23 chalets, 2 chapiteaux, 2 salles chauffées
- environ 90 exposants

Site internet : <http://matzenheim.noel.free.fr/>



# La Paroisse Saint Sigismond et la Chorale Sainte Cécile

## À méditer

### La Paroisse St Sigismond

La vie paroissiale a été marquée par les fêtes de la foi des jeunes générations



#### Première Communion le dimanche 6 mai à MATZENHEIM

BAPST Johanna, BURG Valentine, DELACOTE Inès, DUSSOURT Matéo, GEYER Lionel, HENG Théo, KECK Andréa, KERN Esteban, PETIT Océane, ROLLER Corentin, ROHMER Alexis, SCHNEE Eva, ZOCARO Nathan.



#### Profession de Foi lors de la Veillée pascale du 7 avril à BENFELD

SCHNEPF Amélie



#### Confirmation le dimanche 17 juin à BENFELD

HUSLER Sophie et KRUMENACKER Tom



Au cours de l'année, le conseil de Fabrique a été complété : Marlène FRENOT et Joseph FREY y font leur entrée, en remplacement de Régine MULLER et Yves SENNE, démissionnaires.

C'est au cours de la prochaine réunion prévue en mi-novembre, qu'un nouveau président sera élu.

La paroisse a aussi été affecté par le décès d'Auguste KAUFFMANN (voir page 4), un « bon et fidèle serviteur » et le décès du Chanoine Joseph KIRCHGESSNER qui fut curé à Matzenheim dans les années 60.

Enfin, tous les paroissiens se réjouissent avec les choristes de l'arrivée d'un nouvel organiste, en la personne de Bruno MANN .

### La Chorale Sainte Cécile



Notre chorale est présente dans la paroisse de Matzenheim, mais également dans celle de Sand. En ce début d'année 2012, elle a officialisé sa fusion avec Sand, d'où le changement de dénomination.

Les choristes n'ont pas la prétention d'être des « pros », mais dans un esprit collectif, s'efforcent d'être au service des paroissiens au mieux de leurs possibilités et de leur disponibilité. Leur nombre est de plus en plus

faible, mais leur fidélité est constante, ils mettent du cœur et de la voix à l'ouvrage.

Le rôle de la chorale réside également dans le juste choix des chants pour l'animation des offices et célébrations dans le but de sublimer les textes aux couleurs de l'Evangile par le chant et d'entraîner ainsi l'assemblée dans la prière.

L'année passée, la vie de la chorale a été ponctuée par des moments de joie, dont :

- l'arrivée d'un nouvel organiste en la personne de Bruno MANN (petit-fils de l'ancien organiste)
- les noces d'or de Simone et Pierre GSELL (Simone fait partie du pupitre des Sopranos) mais aussi de peine, Marie-Thérèse WODLING nous ayant quitté, vaincue par la maladie.

Depuis peu, une nouvelle choriste résidant à Sand est venue renforcer le pupitre des Sopranos. A quand les suivants ou suivantes ?

Pour les Céciliens de Matzenheim/Sand

Alice SIGWALT, Présidente

Cette lettre ouverte a été publiée dans la revue annuelle de la Commune de Hindisheim en janvier 2011. Si la Commission de rédaction a souhaité la publier à son tour dans ces pages, c'est avant tout pour exprimer la reconnaissance de la population à celles et ceux qui s'investissent dans nos associations locales. Les pages précédentes vous ont permis d'en mesurer la diversité ; cette « lettre d'un citoyen » et les pages « associations » de la revue veulent inviter tout le monde à soutenir les initiatives qui contribuent au « vivre ensemble harmonieusement » !

### Fiction ou réalité ?

(lettre d'un citoyen)

C'est dimanche. Qu'allons-nous faire aujourd'hui ?

J'irai bien taquiner le poisson à l'étang... Vite mon matériel et en route. « Viens me rejoindre pour midi, ma chérie » : il y a toujours de quoi se restaurer pour le déjeuner chez les pêcheurs.

Bizarre, les portes sont fermées et il y a déjà quelques pêcheurs qui attendent. Tant pis, je vais voir notre équipe de foot locale qui joue au stade, dans la zone de loisirs. Pourquoi tous les joueurs sont-ils agglutinés devant la porte du club-house ? De toute façon, il n'est pas possible de jouer sur un terrain pareil : l'herbe atteint une hauteur de 50 cm environ. Bon, je vais faire un tour du côté de la grande fête organisée dans le village. Il y a plein d'exposants et des buvettes pour se restaurer ainsi que de nombreuses animations.

Tiens, aujourd'hui tout est calme ! ? Il n'y a rien... Que vais-je faire de mon dimanche ? Vais-je encore le passer à la maison devant un petit écran qui m'abrutit et n'arrête pas de nous annoncer que tout va mal ? Les banques ont encore perdu des sommes folles, le chômage a augmenté de même que les prix ; mon pouvoir d'achat diminue de même que ma pension-retraite !

Pourquoi le village si animé d'habitude est-il devenu aussi calme ?

Le lendemain, papotage entre les personnes du village : tout va

mal ! J'ai discuté avec des commerçants : les affaires ont régressé. D'habitude, fin de semaine, ils avaient des commandes pour nos associations locales, mais actuellement plus rien !...

Au fait, comment va untel ? C'est qui cette personne ? Je ne l'ai jamais vue ? Sûrement quelqu'un qui vient d'emménager. Comme c'était bien l'époque où le dimanche, nous pouvions, à l'improviste, chiner sur les marchés aux puces, faire un tour aux fêtes locales et/ou s'adonner à notre loisir favori...

Heureusement nous n'en sommes pas encore là ! Le lien entre tout cela s'appelle tout simplement un bénévole. C'est lui qui, après ses heures de travail, vient offrir son temps gracieusement afin de pouvoir satisfaire les loisirs de tout le monde.

C'est lui qui gère chaque association, prépare son avenir. Ce n'est pas l'aspect financier qui le motive mais le plaisir de pouvoir être utile, d'offrir quelques moments de détente à tous ceux qui, par leur présence, le récompensent.

Alors, si vous croisez ces personnes, ne soyez pas impatients s'ils ne vous servent pas à la seconde près ou si la manière de faire est un peu plus rustique que celle proposée par des professionnels. Ne soyez pas froissé et détendez-vous : vous êtes là pour déstresser. Ce bénévole, cette espèce en voie de disparition, mérite un peu de considération ?

Que faut-il faire actuellement pour attirer des personnes à offrir un peu de leur temps afin de faire perdurer cette tradition associative ? Faut-il payer des gens ? Nos élus devront-ils créer une loi ou des avantages fiscaux pour relancer le bénévolat ? Sachez que chaque centime que vous versez à l'association sera réinvesti par l'association pour le bon fonctionnement de celle-ci. Rien ne va dans la poche du bénévole.

Si vous n'avez pas envie que nous en arrivions à la situation simulée ci-dessus, venez rejoindre nos rangs ! Motivez nos jeunes à s'engager : cela leur évitera de traîner dans les rues. Par contre, ne vous faites pas d'illusion : un MERCI, il n'y en aura pas.

Quant à moi, je vous remercie de votre attention .

ES



Merci à nos bénévoles locaux toujours à l'œuvre !

### Cessation d'activité au Club Saint Sébastien

Le Club St Sébastien, a été créé le 18 mars 1985, à l'instigation du Maire René HALM.

Auguste KAUFFMANN en a assuré la présidence pendant une vingtaine d'années. Le Club comptait alors une quarantaine de participants. C'est à la réunion du 8 mars 2012, suite au décès d'Auguste KAUFFMANN, que Christiane HINZ, désignée Présidente en 2003, (Monsieur KAUFFMANN ayant donné sa démission), demande aux 7 derniers membres du club leur approbation afin de procéder à la dissolution du Club, par manque de participants. C'est à l'unanimité que cette dissolution a été entérinée.

Il n'y a donc plus, à ce jour, d'activités organisées dans un cadre associatif pour les seniors : cela ne demande peut-être qu'à être relancé... ?



# La Communauté de Communes vous rappelle...

## Des aides pour l'amélioration de l'habitat

Vous pouvez bénéficier de différentes aides à la rénovation de l'habitat, de la part du Conseil Général, de la CAF, ou de l'Agence Nationale de l'Habitat (ANAH). Il est recommandé de contacter ces différents organismes afin de débiter les travaux. Pour plus d'informations, vous pouvez consulter la rubrique « logement » sur le site [www.service-public.fr](http://www.service-public.fr) ou sur [www.pact-habitat.org](http://www.pact-habitat.org)

Les travaux de rénovation des maisons de « l'ancien village » peuvent, sous certaines conditions, bénéficier de subventions et de conseils gratuits d'un architecte du CAUE (Conseil Architecture, Urbanisme et Environnement). Les services du Conseil Général ont défini un périmètre à l'intérieur duquel ces dispositions sont applicables : les maisons datant d'avant 1900 peuvent bénéficier à la fois de l'aide du Conseil Général et de celle de la Communauté de Communes. Les maisons plus récentes à l'intérieur de ce même périmètre ne relèvent que de la subvention intercommunale.

En cas de projet de rénovation, les propriétaires sont invités à consulter en mairie les limites du périmètre de valorisation et à retirer, le cas échéant, un dossier de demande de subvention.

## Un nouveau programme pour le RAM

Le Relais Assistants Maternels de la Communauté de Communes de Benfeld et Environs invite tous les parents et les assistants maternels à découvrir son tout nouveau programme ! Tout au long de l'année, ce lieu de vie, d'information et d'échange propose des rencontres et des conférences pour les assistants maternels et les parents ainsi que des animations d'éveil pour les jeunes enfants.

Nous vous annonçons également que dorénavant le RAM fonctionnera à temps plein ! Les permanences seront plus nombreuses et ceci, pour toujours mieux vous accueillir ! Embauchée en janvier 2011, Myriam GLOOR, éducatrice de jeunes enfants, anime deux nouveaux ateliers. Un atelier en arts plastiques où les formes et les couleurs seront à l'honneur et un deuxième atelier « baby gym » où votre énergie et vos muscles seront flattés ! Vous allez également avoir l'occasion de la rencontrer lors de vos visites au RAM !

Le programme détaillé est téléchargeable sur le site [www.cc-benfeld.fr](http://www.cc-benfeld.fr) à la rubrique Enfance et Jeunesse.

Pour pouvoir assister à l'une de ses rencontres, il suffit de vous inscrire au 03.88.58.19.40 ou en envoyant un mail à [catherine.kern@cc-benfeld.fr](mailto:catherine.kern@cc-benfeld.fr) ou [myriam.gloor@cc-benfeld.fr](mailto:myriam.gloor@cc-benfeld.fr)

Au plaisir de voguer avec vous au gré de nouveaux projets, de danser sur les sentiers de nos belles rencontres et de s'élever pour des animations toujours plus créatives et joyeuses !

## Le cinéma REX

La Toile du Ried est une nouvelle association d'une trentaine de bénévoles qui a pour vocation essentielle de faire vivre le Cinéma Rex de Benfeld exploité par la Communauté des Communes. La salle confortable et spacieuse de 171 places bénéficie d'un équipement technique numérique des plus récents, permettant une projection de qualité, en tout point comparable à celle des grands cinémas et complexes cinématographiques de la région.

La programmation au quotidien permet aussi bien à un public familial de venir se détendre qu'à un cinéophile plus averti de découvrir des films classés dans la catégorie Art et Essai.

Le cycle Cinéma Art et Essai reprend pour le plaisir des cinéophiles à partir de septembre après deux mois d'interruption liés aux vacances d'été. Les conférences Connaissance du Monde seront également proposées durant la saison 2012-2013. Les abonnements pour la saison seront en prévente à l'Office de Tourisme de Benfeld.

Retrouvez-nous sur le site Internet : [latoiledurier.org](http://latoiledurier.org)

Vous pourrez y télécharger le programme, retrouver nos informations récentes, nos tarifs, vous abonner à notre newsletter et plus encore...

LES TARIFS : tarif plein : 6,30 € / tarif réduit : 5,00 € / tarif groupe : 4,80 € / Abonnement 5 places : 25,00 € / Vitaculture : 4,00 € / Supplément 3D : 1,50 € / Le mercredi c'est tarif réduit pour tous !

## L'opération vergers est lancée

Les communautés de communes de Benfeld et Environs et du Rhin ont lancé une dynamique autour des vergers. Un soutien est proposé aux habitants, mais aussi aux associations, entreprises, communes et aux écoles.

Le verger est un élément typique du cadre de vie et contribue à la biodiversité. Il mérite de conserver sa place dans le paysage riedien. C'est l'ambition portée par l'opération vergers mise en œuvre.

Un comité de pilotage a élaboré un programme d'actions sur trois ans. Les propriétaires de vergers situés hors des zones urbanisables peuvent ainsi bénéficier d'aides à l'achat pour planter arbres, nichoirs, haies et prairies fleuries. Des cours de taille, greffe et d'entretien écologique du verger sont proposés. Des chantiers d'insertion peuvent assurer la taille de restructuration et le fauchage d'accès pour des vergers à restaurer.

La bourse aux ruches et aux vergers donne la possibilité de vendre ou de louer son verger ou encore d'accueillir une ruche sur son verger.

Des documents de communication et un site internet sont disponibles. Ils expliquent comment tout un chacun peut participer à cette opération... Vous pouvez vous adresser au référent verger de la commune, Martine LIMACHER, pour vous aider dans vos démarches si vous voulez bénéficier de ce programme.

## Avec les éco-gestes du quotidien, faites des économies tout en préservant l'environnement.

- Je veille à dégager les grilles d'aération pour diminuer l'humidité de mon logement. Plus il est humide, plus il consomme de chauffage.
- Quand je change une ampoule, je la remplace par une ampoule basse consommation : elle consomme 5 fois moins d'énergie et dure 8 fois plus longtemps qu'une lampe à incandescence pour une même qualité d'éclairage.
- J'évite de laver le linge à 90°C. Je dépense trois fois moins d'énergie en lavant mon linge à 30°C. Je fais fonctionner mes appareils électroménagers pendant les « heures creuses » si j'en dispose.
- Je recycle les piles. Pour ne pas se laisser envahir, il faut ruser : je les glisse dans le cabas emporté au supermarché.
- Avant d'acheter un nouvel appareil électroménager, je vérifie ses performances grâce à son étiquette énergie. À volume équivalent, un appareil de classe A consomme jusqu'à 3 fois moins qu'un appareil de classe C.
- J'installe des réducteurs de débit sur les robinets pour réguler le débit d'eau. Si je fais la vaisselle à la main, j'utilise un bac c'est plus économique que de laisser l'eau couler.

Plus d'éco-gestes simples et malins sur : <http://ecocitoyens.es-energies.fr>



L'énergie est notre avenir, économisons-la !

## Le gaz naturel, une réponse d'aujourd'hui aux besoins énergétiques de demain

Complément idéal aux énergies renouvelables, le gaz naturel s'intègre parfaitement dans les Bâtiments Basse Consommation (BBC).



L'énergie est notre avenir, économisons-la !

**Habitats individuels**

**Habitats collectifs**

**Equipements publics**

**Tertiaire Industriel**

**MUHLBERGER ET ASSOCIES SARL D'ARCHITECTURE**

évolue et devient

**m·associés ARCHITECTES**

1a, chemin d'Innenheim - 67120 ALTORF  
Tél. 03 88 38 24 68 Fax 03 88 49 24 39  
[contact@m-associés-architectes.fr](mailto:contact@m-associés-architectes.fr)

[www.m-associés-architectes.fr](http://www.m-associés-architectes.fr)

**Deppen**  
imprimerie

**CRÉATION IMPRESSION FINITION**

B.P. 10 - Z.I. KRAFFT - 67151 ERSTEIN CEDEX  
TÉL. 03 88 98 21 08 - FAX 03 88 98 60 94  
E-MAIL : [IMPRIMERIE.DEPPEN@WANADOO.FR](mailto:IMPRIMERIE.DEPPEN@WANADOO.FR)

**LAURENTKELLER**

GRUES - MANUTENTION - SERVICES

Concessionnaire :

**POTAIN**

MATERIEL BTP

Tél : 03 88 67 10 44

# CRÉDIT MUTUEL PLAINE DE L'ILL À MATZENHEIM

**LA** banque  
proche de vous !

- PROXIMITÉ • DISPONIBILITÉ
- RELATIONS PERSONNALISÉES
- SERVICES DE QUALITÉ

Pour satisfaire vos attentes, le Crédit Mutuel Plaine de l'Ill à Matzenheim reste toujours proche de vous et fait de la qualité d'accueil et d'écoute sa véritable priorité.

Vous trouverez une nouvelle équipe compétente et disponible à votre disposition pour répondre au mieux à toutes vos demandes à compter du 15 octobre 2012.



De gauche à droite : Nadine Kocher  
et Anne Forster,  
nouvelle responsable de l'agence

CRÉDIT MUTUEL PLAINE DE L'ILL  
AGENCE DE MATZENHEIM  
1, RUE DE HEUSSERN – 67150 MATZENHEIM  
TÉL. : 0 820 820 636\*  
COURRIEL : 01200@CREDITMUTUEL.FR

\*N° ind. 0112 e Tr0min

**Crédit Mutuel**  
**LA** banque à qui parler

Mardi	9 h – 12 h	sur RDV*
Mercredi	sur RDV*	
Judi	sur RDV*	15 h – 18 h
Vendredi	sur RDV*	
Samedi	sur RDV*	

\*Appel téléphonique possible, y compris le midi les autres jours.

# B PÉTRY Stéphane

Boulangerie - Pâtisserie - Salon de Thé

Ses pains spéciaux cuits au feu de bois,  
ses pains et bretzels surprises, ses créations  
de desserts et glaces originales régaleront  
les palais les plus gourmands,  
personnalisez vos desserts sur commande !

Ouvert du lundi au  
vendredi de 5h à 12h30  
et de 14h à 19h  
Samedi de 5h à 15h non stop  
Dimanche fermé

1, route de Strasbourg  
67150 MATZENHEIM  
Tél 03 88 74 56 91

Plat du jour  
et pause gourmande  
sur place ou à emporter !

Ouvert : lundi, mardi,  
jeudi, vendredi  
de 6 h à 19 h  
Samedi de 6h à 16h  
Dimanche de 7h à 12h  
Mercredi fermé

6, rue du Général de Gaulle  
67150 ERSTEIN  
Tél 03 88 21 32 45